



Svešvaloda II (krievu valoda)

**Padziļinātā kursa programmas paraugs
vispārējai vidējai izglītībai**

Valsts izglītības satura centrs | ESF projekts Nr. 8.3.1.1/16/1/002
Kompetenču pieeja mācību saturā

Svešvaloda II (krievu valoda)

Padziļinātā kursa programmas paraugs vispārējai vidējai izglītībai

Padziļinātā kursa programmas paraugs ir izstrādāts Eiropas Sociālā fonda projektā "Kompetenču pieeja mācību saturā" (turpmāk – Projekts).

Mācību satura izstrādi pirmsskolas, pamatizglītības un vispārējās vidējās izglītības pakāpē Projektā vadīja **Dace Namsone** un **Zane Oliņa**.

Padziļinātā kursa programmas parauga izstrādi un sagatavošanu publicēšanai Projektā vadīja **Rīta Kursīte** un **Pāvels Pestovs**.

Padziļinātā kursa programmas paraugu izstrādāja **Ināra Dimpere, Vita Kalnbērziņa, Solveiga Ozoliņa, Dina Šavlovskā**.

Padziļinātā kursa programmas parauga izstrādē piedalījās **Svetlana Brasnujeva** un **Lidija Izotova**.

Padziļinātā kursa programmas paraugu izvērtēja ārējie eksperti: mācību satura recenzente **Gunda Eglīte** un zinātniskā recenzente **Marina Novika**.

Projekts izsaka pateicību visām Latvijas izglītības iestādēm, kas piedalījās mācību satura aprobācijā.

ISBN 978-9934-24-000-3

Saturs

levads	4	7. Pētījuma rezultātu komunikācija	26
Mērķis un uzdevumi	5	8. Konferences organizēšana, tās rezultātu un savas dalības analīze	28
Mācību saturs	5		
Vērtēšanas saturs, mācību sasniegumu vērtēšanas formas un metodiskie paņēmieni	7	Pielikumi	30
Sasniedzamo rezultātu veidi, vērtēšanas formas un metodiskie paņēmieni	7	1. Kursu programmu paraugos lietotie kodi	30
Kursa vērtēšanas saturs	10	2. Svešvaloda II (krievu valoda) padziļinātajā kursā plānotie skolēnam sasniedzamie rezultāti	31
Kursa apguves prasības	11	3. Plānotie skolēnam sasniedzamie rezultāti caurviju prasmēs, beidzot vispārējās vidējās izglītības pakāpi	34
Ieteikumi mācību darba organizācijai	12	4. Vērtēšanas uzdevumu piemēri	36
Mācību satura apguves norise	13	1. uzdevums. Reklāma	36
Kursa satura pārskats	12	2. uzdevums. Lasītāja dienasgrāmata	38
Temata ietvara struktūras paraugs	13	3. uzdevums. Tulkojums	40
Izvērstā kursa saturs	14	4. uzdevums. Recenzija	42
1. Kursa prasībām atbilstoša teksta izvēle	14	5. uzdevums. Stenda referāts	45
2. Teksta lasīšana un pierakstu veidošana	16	6. uzdevums. Eseja	46
3. Teksta izpratne un jaunrade	18	7. uzdevums. Prezentācija	48
4. Ekranizējumu analīze	20	8. uzdevums. Konferences dalības pašvērtējums	50
5. Informācijas sintēze	22	5. Ieteicamo izmantojamo literāro darbu un ekranizāciju/dramatizējumu saraksts	53
6. Izteiktā viedokļa pamatojums	24	6. Skolēnu darbu paraugi/piemēri katram uzdevumu veidam	56
		7. Mācību satura apguvei izmantojamie mācību līdzekļi un resursi	71

Ievads

Kursa programmas struktūra

Svešvaloda II (krievu valoda) padziļinātā kursa programmas (turpmāk – programma) paraugs ir veidots, lai palīdzētu skolotājiem īstenot Ministru kabineta 2019. gada 3. septembra noteikumos Nr. 416 “Noteikumi par valsts vispārējās vidējās izglītības standartu un vispārējās vidējās izglītības programmu paraugiem” (turpmāk – standarts) noteiktos plānotos skolēnam sasniedzamos rezultātus valodu mācību jomā svešvalodās augstākajā mācību satura apguves līmenī.

Programmā iekļauti:

- kursa mērķis un uzdevumi;
- mācību saturs;
- vērtēšanas saturs, mācību sasniegumu vērtēšanas formas un metodiskie paņēmieni;
- ieteikumi mācību darba organizācijai;
- mācību satura apguves norise;
- vērtēšanas uzdevumu piemēri.

Mācību satura apguvei izmantojamo mācību līdzekļu un resursu apkopojošs uzskaitījums pievienots 7. pielikumā. Mācību saturs programmā ir veidots atbilstoši standartā noteiktajiem valodu mācību jomas plānotajiem skolēnam sasniedzamajiem rezultātiem svešvalodai augstākajā mācību satura apguves līmenī.

Programma veidota, paredzot, ka kursa apguvei vidējās izglītības pakāpē tiks atvēlētas 210 mācību stundas. Taču skolai ir iespējams mainīt mācību stundu skaitu kursā, to nesamazinot vairāk par 15 %. Ieteikumus mācību darba organizācijai skatīt programmas sadaļā “Ieteikumi mācību darba organizācijai”. Programmas paraugam ir ieteikuma raksturs. Skolotāji var izmantot šo programmu vai arī izstrādāt savu programmu.

Mācību satura un pieejas akcenti

Vispārējās vidējās izglītības satura īstenošanas mērķis ir lietpratīgs skolēns, kurš apzinās savas personiskās spējas un intereses mērķtiecīgai personiskās un profesionālās nākotnes veidošanai, kurš ciena sevi un citus, padziļina zināšanas, izpratni, prasmes un turpina nostiprināt vērtības un tikumus atbilstoši saviem nākotnes mērķiem; atbildīgi, inovatīvi un produktīvi darbojas paša, ģimenes, labklājīgas un ilgtspējīgas Latvijas valsts un pasaules veidošanā.

Vidējās izglītības pakāpes loma ir dot iespēju jauniešiem mācīties, iedziļinoties atbilstoši viņu interesēm un nākotnes mērķiem, padziļinot un vispārinot pamatzinātni apgūto (10./11. klase) un mācoties dziļāk šaurākā mācību jomu lokā (11./12. klase).

Mācību jomā plānotos rezultātus augstākajā mācību satura apguves līmenī skolēns apgūst padziļinātājā kursā. Tā mērķis ir sniegt zināšanas, izpratni un veidot prasmes: apzināti, atbildīgi, radoši un patstāvīgi pārraugot savu izzināšanu darbību, risinot problēmas nepazīstamās, sarežģītās situācijās, veidojot dziļu konceptuālu izpratni mācību jomā, saskatot starpdisciplināras likumsakarības un mācoties patstāvīgi plānot, īstenot, uzraudzīt un izvērtēt produkta radīšanas procesu.

Apgūstot Svešvaloda II (krievu valoda) kursa mācību saturu augstākajā mācību satura apguves līmenī, skolēns prasmīgi lieto izvēlēto svešvalodu, lai lasītu un klausītos garus, sarežģītus multimodālus tekstus: daiļliteratūru, filmas, dažādu veidu tekstus plašsaziņas līdzekļos un citos avotos; lai saprastu retāk lietotus vārdus un izteicienus, sarežģītas teikumu konstrukcijas, autora tieši un netieši pausto nozīmi, analizētu tos daudzvalodu un daudz kultūru kontekstā, kas palīdz uztvert autora viedokli un laikmetu.

Kursā tiek attīstīta skolēnu prasme veidot skaidrus, labi strukturētus tekstus par daudzveidīgiem tematiem, kā arī attīstītas prasmes: mutvārdos paust argumentos balstītu viedokli, organizēt debates/konferences un piedalīties tajās.

Izmantojamie teksti: stāsti, romāni, dzejoļi, lugas, biogrāfijas, memoāri, filmu/izrāžu scenāriji, reklāmas, afišas, viedokļu raksti, lasītāja dienasgrāmatas/emuāri, recenzijas, diskusiju forumi, enciklopēdiju šķirklī, literārie komiksi u. c.

Galvenais ieguvums skolēnam ir attīstītas pašvadītas mācīšanās prasmes, lai viņa veidotu patiesa izpratne par apgūto saturu un viņš prastu risināt kompleksus uzdevumus jaunās situācijās un kontekstos.

Mērķis un uzdevumi

Svešvaloda II (krievu valoda) kursa apguves mērķis un uzdevumi skolēnam ir:

- 1) padziļināt svešvalodas prasmes pasaules kultūras mantojuma izpētei un saziņai starptautiskā vidē;
- 2) analizēt dažādus tekstus daudzvalodu un vēsturiskā kontekstā;
- 3) veidot skaidru, labi strukturētu, noteiktam stilam un saziņas nolūkam atbilstošu runu vai tekstu;
- 4) izprast un lietot plašu vārdu krājumu un gramatiskās konstrukcijas apgūstamajā svešvalodā.

Mācību saturs

Vidējās izglītības pakāpē mācību saturs ir izstrādāts, fokusējoties uz skolēnam būtiskāko, lai veidotos lietpratība (kompetence) kā komplekss skolēna mācīšanās rezultāts ilgākā periodā. Mācību saturs ir organizēts saskaņā ar mācību satura būtiskākajiem pamatjēdzieniem jeb lielajām idejām, kas skolēnam jāapgūst, lai veidotos vienota izpratne par apkārtējo pasauli un sevi tajā. Lielās idejas veido obligātā mācību satura strukturālo ietvaru. Tām atbilstoši aprakstītas prasības mācību satura apguvei jeb plānotie skolēnam sasniedzamie rezultāti, pabeidzot noteiktu izglītības pakāpi.

Valodu mācību jomas lielās idejas svešvalodām, par kurām skolēns veido izpratni arī padziļinātajā kursā:

Valodas loma sabiedrībā

- **Katrai saziņas situācijai ir konteksts, kurā laiks, vieta un dalībnieki, savstarpēji vienojoties, nosaka saziņas saturu un formu.**

Augstākajā apguves līmenī skolēni mērķtiecīgi izmanto sev pieejamo daudzvalodu vidi, tādējādi bagātinot savu lingvistisko identitāti un apzinoties savu vērtību sistēmu.

- **Mēs izmantojam valodu, lai veidotu attiecības, apmainītos ar informāciju, noskaidrotu un izteiktu viedokli, izprastu, plānotu un novērtētu savu un citu rīcību.**

Skolēni mērķtiecīgi meklē sev interesējošu informāciju svešvalodā, izpēta to, salīdzina dažādus viedokļus par pētāmo objektu, apraksta pētījuma rezultātus, sagatavojas debatēm un aizstāv savu viedokli, tādā veidā uzlabojot savas svešvalodas zināšanas un rodot jaunas iespējas personīgajai izaugsmei un karjerai.

- **Valoda ir līdzeklis citu mācību priekšmetu apgūvē, lai paplašinātu jau apgūtās zināšanas un iegūtu starptautisku pieredzi.**

Augstākajā apguves līmenī skolēni patstāvīgi integrē svešvalodu un citu mācību jomu priekšmetos iegūtās zināšanas un prasmes, lai organizētu un piedalītos konferencē klātienē un tiešsaistē.

Teksts un tekstveide

- **Teksts ir izpētes objekts, kas ļauj izprast verbālās un neverbālās saziņas īpatnības attiecīgajā valodā.**

Skolēni izmanto tekstuālus, vizuālus, audio un video resursus, lai atrastu sev nepieciešamos tekstus, pievēršot uzmanību tajos atrodamiem sociolingvistiskajiem elementiem un to lomai saziņā.

- **Zināšanas par rakstīto un runāto tekstu formu daudzveidību ļauj izvērtēt teksta saturu un mērķtiecīgi izmantot tekstus savām personiskajām, profesionālajām un akadēmiskajām vajadzībām.**

Augstākajā apguves līmenī skolēni kritiski izmanto teksta uztveres stratēģijas: lasa iedziļinoties, tulko, analizē, izpēta tekstveides līdzekļus, izvērtē informācijas kvalitāti, veido atsauces uz izmantotajiem avotiem.

- **Teksta plānošana, veidošana, uzlabošana un publiskošana ir radošs process, kura laikā autors saskaņo savas idejas ar attiecīgās valodas normām.**

Skolēni plāno un veido dažādas modalitātes tekstus svešvalodā; analizē, rediģē un uzlabo savus un citu tekstus atbilstoši izvirzītajiem kritērijiem, publisko tos.

Valodas sistēma

- **Valodas apguves stratēģijas ir nepieciešamas, lai apzinātu savas esošās zināšanas, mobilizētu nepieciešamos leksiskos un sintaktiskos resursus un plānotu valodas izaugsmi.**

Augstākajā apguves līmenī skolēni analizē savu un citu valodas apguves stratēģiju piemērotību konkrētajai situācijai, plāno savu valodas prasmju attīstību un sniedz ieteikumus citiem.

- **Lingvistiskā kompetence ir spēja lietot fonētikas, morfoloģijas, leksikas un sintakses zināšanas saziņā.**

Skolēni analizē kopīgo un atšķirīgo dažādu valodu variantu vai dialektu lietojumā un to atspoguļojumu vārdnīcās, lai izzinātu valodas sistēmu; izmanto atpazīto intonāciju un izrunu, lai piemērotu savu saziņas stilu attiecīgajai situācijai.

- **Valodas lietotāja identitāti veido dažādu valodu resursu prasmīga izmantošana.**

Augstākajā apguves līmenī skolēni analizē un izmanto daudzveidīgas sintaktiskās struktūras, lai precīzāk izteiktu savu domu un ievērotu žanra un stila specifiku.

Standartā plānotie skolēnam sasniedzamie rezultāti mācību jomā un no tiem atvasinātie sasniedzamie rezultāti padziļinātā kursa programmā ir kompleksi – galarezultāts veidojas darbībā, kura ietver gan mācību jomas zināšanas, izpratni un prasmes, gan vispārīgās jeb caurviju prasmes (turpmāk – caurviju prasmes), gan vērtībās balstītus ieradumus. Katra kursa skolotāja viens no uzdevumiem ir tos attīstīt.

Caurviju prasmju apguve un izmantošana ikdienā ir nozīmīgs priekšnoteikums dziļākas izpratnes veidošanai kursā. Vingrinoties izmantot caurviju prasmes kursam specifiskos veidos un situācijās, skolēns vienlaikus ir ieguvis vispārīgas prasmes, kuras varēs izmantot visu dzīvi. Standartā plānotie skolēnam sasniedzamie rezultāti caurviju prasmēs, beidzot vispārējās vidējās izglītības pakāpi, iekļauti programmas 3. pielikumā.

Svešvaloda II (krievu valoda) kursā īpaši attīsta tādas caurviju prasmes kā

- kritiskās domāšanas un problēmrisināšanas prasmes, apgūstot citās valodās un kultūrās esošos domāšanas paņēmienus un jēdzienus, tādējādi padarot savu domāšanas prasmi dziļāku un daudzveidīgāku;
- digitālās prasmes un jaunrades un uzņēmējspējas prasmes, meklējot un apkopojot informāciju, izmantojot pētījumu datubāzes, digitālās vārdnīcas, runas un rakstu valodu pētīšanas un tekstu rediģēšanas rīkus, gatavojot pētījumu un stenda referātu;
- pašvadītas mācīšanās prasmes, noformulējot patstāvīgā pētījuma tēmu, apzinoties savas intereses, radoši un kritiski pārbaudot savas spējas svešvalodā, patstāvīgi un mērķtiecīgi izmantojot daudzvalodu vidi starpdisciplināriem mērķiem;
- sadarbības un pilsoniskās līdzdalības prasmes, piedaloties konferences (skolā vai virtuālajā vidē) organizēšanā, vadīšanā un vērtēšanā, plānojot laiku, sadalot pienākumus, saskaņoti darbojoties, uzņemoties atbildību un palīdzot citiem kopējā mērķa labā, veidojot cieņpilnu verbālu un neverbālu komunikāciju (t. sk. digitālā vidē), pielāgojot savu uzvedību un komunikācijas veidu situācijai daudz kultūru vidē, cienot lasītāju un klausītāju, kā arī pieņemot dažādību.

Vērtēšanas saturs, mācību sasniegumu vērtēšanas formas un metodiskie paņēmieni

Sasniedzamo rezultātu veidi, vērtēšanas formas un metodiskie paņēmieni

Programmas ietvaros paredzēti četru veidu plānotie skolēnam sniedzamie rezultāti: zināšanas un izpratne, prasmes, vērtībās balstīti ieradumi un zināšanu, izpratnes, prasmju un ieradumu kombinācijas. Katram sniedzamo rezultātu veidam ir norādītas būtiskas sniedzamo rezultātu grupas, kuras apkopo standartā noteikto mācību saturu.

Zināšanu un izpratnes apguve attiecas uz standartā plānotajiem skolēnam sniedzamajiem rezultātiem, kuri parasti sākas ar darbības vārdiem “skaidro”, “pamato” u. c. Plānoto skolēnam sniedzamo rezultātu apguvi skolēns parāda, piemēram, skaidrojot jēdzienus, algoritmus, piedaloties sarunās un diskusijās.

Prasmju grupas atspoguļo būtiskas priekšmeta specifiskās prasmes, domāšanas un caurviju prasmes. Prasmju apguvi skolēns demonstrē darbībā, piemēram, modelē, aprēķina, analītiski spriež, lieto priekšmeta specifisko valodu.

Ieradumus, kas balstīti vērtībās, skolēns demonstrē darbībā; tos vērtē, novērojot skolēna darbību ilgākā laikposmā, īpaši situācijās, kuras ietver izvēles iespējas.

Zināšanu, izpratnes, prasmju un ieradumu kombinācijas, kuras ir raksturīgas un būtiskas šī kursa mācību satura apgūvē, skolēns demonstrē darbībā, jaunajās, to skaitā reālajās dzīves situācijās, risinot problēmas. Katra padziļinātā kursa ietvaros ir norādītas raksturīgas problēmas, piemēram, pētniecība, mākslinieciskā jaunrade, kurās skolēns definē problēmu vai iespēju, formulē un izvēlas risinājumu, plāno un rīkojas, pārbauda un izvērtē risinājumu.

Skolotājs atbilstoši sniedzamajam rezultātam izvēlas uzdevumu un vērtēšanas formu (mutiski, rakstiski, praktiski vai kombinēti). Būtiska uzdevumu daļa ir vērtēšanas kritēriji, saskaņā ar kuriem iespējams izvērtēt snieguma kvalitāti. Ja skolēns var demonstrēt sniegumu dažādās kvalitātes gradācijās, tad ir svarīgi veidot snieguma aprakstu attiecībā pret būtiskiem kritērijiem. Kritēriju izstrādē un vērtēšanā var iesaistīt skolēnus, lai pilnveidotu viņu pašvadītas mācīšanās prasmes.

Kursa vērtēšanas saturs

Svešvaloda II (krievu valoda) kursa detalizēts sniedzamo rezultātu grupu uzskaitījums ir apkopots tabulā. Programmas ietvaros atbilstoši sniedzamo rezultātu grupām ir izstrādāti uzdevumu piemēri ar vērtēšanas kritērijiem. Atsevišķi uzdevumi ietver vairākas sniedzamo rezultātu grupas. Šo uzdevumu mērķis ir atspoguļot zināšanas un izpratni, prasmes, ieradumus un zināšanu, izpratnes, prasmju un ieradumu kombinācijas, kuras skolēns ir apguvis kursa ietvaros.

Sasniedzamo rezultātu veids	Sasniedzamo rezultātu grupa	Vērtēšanas uzdevumu piemēri*
Zināšanas un izpratne	Konteksts: globāli un detalizēti izprot daudzveidīgu tekstu kontekstu.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reklāma 2. Lasītāja dienasgrāmata 3. Tulkojums 4. Recenzija 6. Eseja 7. Prezentācija 8. Konferences dalības pašvērtējums
	Tekstu veidi: mērķtiecīgi izmanto iegūto informāciju, idejas, pārdomas savos mutvārdu un rakstveida tekstos, piešķirot tiem jaunu nozīmi.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reklāma 2. Lasītāja dienasgrāmata 4. Recenzija 5. Stenda referāts 6. Eseja 7. Prezentācija
	Valodas sistēma: izvēlas kontekstam un tekstam piemērotu leksiku; vārdus, frāzes un izteicienus savieno kompleksos teikumos, lietojot atbilstošas kategorijas, elementus, vārdšķiras un struktūras.	<ol style="list-style-type: none"> 3. Tulkojums 4. Recenzija 5. Stenda referāts 6. Eseja 7. Prezentācija

Sasniedzamo rezultātu veids	Sasniedzamo rezultātu grupa	Vērtēšanas uzdevumu piemēri (4. pielikums)
Prasmju grupas	Uztver un analizē runātā un rakstītā teksta saturu un struktūru.	1. Reklāma 2. Lasītāja dienasgrāmata 4. Recenzija
	Producē un publisko strukturētu runātu un rakstītu tekstu auditorijai piemērotā valodā un stilā.	6. Eseja 7. Prezentācija
	Efektīvi mijiedarbojas daudzvalodu vidē.	3. Tulkojums 5. Stenda referāts 8. Konferences dalības pašvērtējums
	Informācijas pratība: iegūst, pārveido un ētiski izmanto informāciju.	5. Stenda referāts 6. Eseja 7. Prezentācija
	Pašvadīta mācīšanās: mērķtiecīgi izmanto daudzveidīgus svešvalodas resursus savu svešvalodas prasmju attīstībai.	2. Lasītāja dienasgrāmata
	Sadarbība: konstruktīvi sadarbojas dažādu viedokļu apspriešanā un kopīga darba organizēšanā.	1. Reklāma 7. Prezentācija 8. Konferences dalības pašvērtējums
Ieradumi	Atbildīgi, pilnvērtīgi darbojas daudz kultūru un daudzvalodu vidē.	2. Lasītāja dienasgrāmata
Zināšanu, izpratnes, prasmju un ieradumu kombinācijas	Problēmrisināšana: plānveidīgi un secīgi īsteno teksta izpēti – definē izpētes objektu, izvēlas metodoloģiju, veic datu savākšanu un analīzi, formulē secinājumus.	5. Stenda referāts 6. Eseja 7. Prezentācija

* Vērtēšanas uzdevumu piemērus skatīt 4. pielikumā

Kursa apguves prasības

Programmā piedāvāts piemērs Svešvaloda II (krievu valoda) kursa beigšanas prasībām, kurā ir norādīti uzdevumi ar attiecīgo īpatsvaru kursa vērtējumā. Norādītais īpatsvars ir saistīts ar sasniedzamo rezultātu nozīmīgumu un mācību laiku, kas ir paredzēts to apguvei.

Lai veiksmīgi apgūtu kursu, skolēnam ir jāizveido portfolio, kurā apkopoti dažādi mācību procesa pieredzes darbi šādā secībā:

- 1) reklāma;
- 2) lasītāja dienasgrāmata;
- 3) teksta fragmenta tulkojums;

- 4) kino recenzija;
- 5) stenda referāts;
- 6) argumentēta eseja;
- 7) konferences prezentācijas ieraksts;
- 8) konferences rezultātu un savas dalības analīze.

Katra uzdevuma norises aprakstu skatīt 4. pielikumā.

Skolēnu darbu paraugus/piemērus katram uzdevumam skatīt 6. pielikumā.

Prasības skolēnam kursa apguvei	Īpatsvars kursa vērtējumā (%)
Kursa prasībām atbilstoša teksta izvēle (literārs darbs ar vismaz vienu ekranizējumu/dramatizējumu un tulkojumu) un savas izvēles reklāma	5 %
Teksta lasīšana un pierakstu veidošana (lasītāja dienasgrāmata)	15 %
Teksta izpratne un jaunrade (teksta fragmenta tulkojums)	15 %
Ekranizējumu analīze (kino recenzija)	15 %
Informācijas sintēze (stenda referāts)	15 %
Izteiktā viedokļa pamatojums (argumentēta eseja)	15 %
Pētījuma rezultātu komunikācija (prezentācija konferencē)	15 %
Pašvērtējums (konferences rezultātu un savas dalības analīze)	5 %

Ieteikumi mācību darba organizācijai

Satura starpdisciplināritāte

Padziļinātā kursa apgūvē skolēni izmanto citos mācību priekšmetos apgūtās zināšanas un prasmes, piemēram, veidojot reklāmu un stenda referātu – dizaina un tehnoloģiju mācību jomā apgūtās datorprasmes; veidojot lasītāja dienasgrāmatu – sociālās un pilsoniskās mācību jomasursos apgūtās zināšanas par sabiedrības attīstības likumsakarībām; tulkojot daiļliteratūras fragmentus – latviešu valodā un literatūrā apgūtās zināšanas par stila paņēmieniem; analizējot filmu un rakstot recenziju – kultūras izpratnes un pašizpaušmes mākslā mācību jomā iegūtās zināšanas.

Stundu sadalījums/grafiks

Kursa apguvei ir plānotas 210 kontaktstundas. Plānojot stundu sarakstu, ir ieteicams paredzēt kursam blokstundas (2 vai 3 mācību stundas pēc kārtas), lai nodrošinātu nepārtrauktību kopīgajam darbam klasē. Skolotājs rosina skolēnus mērķtiecīgi virzītam patstāvīgajam darbam klasē, skolā, kopienā. Skolēnu patstāvīga darba apjoms ir atkarīgs no izvēlētajām pētījuma tēmām un valodas apguves līmeņa. Ja grupas valodas apguves līmenis to ļauj, kursa laikā ir iespējams veikt vairāku literāru darbu pētījumus, pakāpeniski palielinot skolēnu patstāvīgā darba īpatsvaru.

Dažādas mācību darba organizācijas formas

Kursa īstenošanā tiek piedāvātas daudzveidīgas darba organizācijas formas, piemēram: individuālais darbs, pāru darbs, grupu darbs, diskusijas, debātes, ekskursijas, kopīga filmu/izrāžu noskatīšanās, konferenču apmeklējums, tiešsaistes diskusijas. Padziļinātā kursa apguves laikā izstrādātie materiāli tiek apkopoti un sistematizēti individuālajā portfoliā. Iespēju robežās un atbilstoši skolēnu interesēm ieteicams apmeklēt vai uzaicināt uz skolu tulkošanas biroju darbiniekus un citu profesiju pārstāvjus, kuru darbā īpaši nepieciešamas svešvalodu zināšanas, lai veicinātu turpmākās karjeras izvēli.

Mācību satura apguves norise

Kursa satura pārskats

Kursa apguves gaitā skolēni kopīgi pēta un veido apjomīgus un sarežģītus tekstus, kā arī tos tulko, vērtē, recenzē, rediģē un uzlabo – kā rezultātā skolēni kļūst par atbildīgiem svešvalodas lietotājiem. Secīgi apgūstot katra kursa tematu, skolēns attīsta prasmes piemērot savu runas un rakstu valodu dažādu tekstu veidu prasībām daudzveidīgos kontekstos. Šī kursa saturs ir strukturēts šādos tematos:

<p>1. Kursa prasībām atbilstoša teksta izvēle (literārs darbs ar vismaz vienu ekranizējumu un tulkojumu un savas izvēles reklāma)</p>	<p>2. Teksta lasīšana un pierakstu veidošana (lasītāja dienasgrāmata)</p>	<p>3. Teksta izpratne un jaunrade (teksta fragmenta tulkojumi un to analīze)</p>	<p>4. Ekranizējumu analīze (kino recenzija)</p>	<p>5. Informācijas sintēze (stenda referāts)</p>	<p>6. Izteiktā viedokļa pamatojums (argumentēta eseja)</p>	<p>7. Pētījuma rezultātu komunikācija (prezentācijas sagatavošana un uzstāšanās konferencē)</p>	<p>8. Konferences organizēšana, tās rezultātu un savas dalības analīze</p>
--	--	---	--	---	---	--	---

Nākamajā sadaļā izklāstīts izvērsts kursa saturs, katru tematu aprakstot pēc turpmāk norādītā temata ietvara struktūras parauga.

Programmā lietoto kodu skaidrojums pievienots 1. pielikumā.

Temata ietvara struktūras paraugs

1. Temata numurs un nosaukums	2. Temata numurs un nosaukums	3. Temata numurs un nosaukums	4. Temata numurs un nosaukums	5. Temata numurs un nosaukums
-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

Temata apguvei ieteicamais laiks

Temata apguves mērķis: tematā plānoto skolēnam sasniedzamo rezultātu kopums un apguves pamatojums

Temata izpētes jautājumi - dažādu veidu jautājumu piemēri, kas atspoguļo mācību satura dziļumu un plašumu. Šī sadaļa ietver jautājumu piemērus, kas

- aktualizē nepieciešamās zināšanas un veido dziļāku konceptuālu izpratni par temata saturu/jēdzieniem;
- rosina diskusiju par tematu, ir apskatāmi no vairākiem aspektiem un nav viennozīmīgi atbildami.

Sasniedzamie rezultāti

Skolēna spēja koordinēti lietot zināšanas, prasmes un ieradumus jaunās, neierastās situācijās. Iekavās norādīts kods no standarta attiecīgās mācību jomas plānoto skolēnam sasniedzamo rezultātu tabulas.

Temata apguves norise

Tematā plānoto skolēnam sasniedzamo rezultātu apguvei nepieciešamās skolēna darbības

Izvērsts kursa saturs

<p>1. Kursa prasībām atbilstoša teksta izvēle (literārs darbs ar vismaz vienu ekranizējumu un tulkojumu un savas izvēles reklāma)</p>	<p>2. Teksta lasīšana un pierakstu veidošana (lasītāja dienasgrāmata)</p>	<p>3. Teksta izpratne un jaunrade (teksta fragmenta tulkojumi un to analīze)</p>	<p>4. Ekranizējumu analīze (kino recenzija)</p>	<p>5. Informācijas sintēze (stenda referāts)</p>	<p>6. Izteiktā viedokļa pamatojums (argumentēta eseja)</p>	<p>7. Pētījuma rezultātu komunikācija (prezentācijas sagatavošana un uzstāšanās konferencē)</p>	<p>8. Konferences organizēšana, tās rezultātu un savas dalības analīze</p>
--	--	---	--	---	---	--	---

1. Kursa prasībām atbilstoša teksta izvēle (piemēram, literārs darbs ar vismaz vienu ekranizējumu un tulkojumu) un savas izvēles reklāma

Temata apguvei ieteicamais laiks: 10–20 mācību stundas

Temata apguves mērķis: apzināt svešvalodā pieejamos resursus, izvēlēties savām interesēm atbilstošus C1 līmeņa tekstus un filmas vai audiovizuālos materiālus un pārlicināt klasesbiedrus par savas izvēles pareizību

Temata izpētes jautājumi

- Kas ir labs teksts?
- Kādas kultūrvēsturiskās zināšanas nepieciešamas, lai izprastu literārā darba kontekstu?

- Kādas lasīšanas stratēģijas palīdz tekstu pārskatīt un kādas – iedziļināties?
- Kur meklēt kursa prasībām atbilstošu literāru tekstu, tā tulkojumu un ekranizējumu?
- Kā izvēlēties balstvārdus tekstu, to tulkojumu un ekranizējumu meklēšanai?
- Kādi kritēriji palīdz salīdzināt atrastos tekstus un izvēlēties sev piemēroto?
- Kā izveidot un prezentēt reklāmu, lai pārliecinātu klasesbiedrus par savas izvēles pareizību?

Sasniedzamie rezultāti:

Mērķtiecīgi meklē informāciju svešvalodā, kritiski to izvērtē pēc noteiktiem kritērijiem, lai izmantotu savā radošajā un pētniecības darbībā. (VS.A.1.2.1.)

Analizē un apraksta savu un citu cilvēku rīcību un emocijas daudzvalodu kontekstā, pamatojoties uz verbālo un neverbālo komunikāciju. (VS.A.1.2.3.)

Sagatavojas debatēm, formulē argumentus *par* un *pret*, savāc pierādījumus un piedalās debatēs starptautiskā kontekstā. (VS.A.1.2.6.)

Patstāvīgi lieto svešvalodas starpdisciplināriem mācību mērķiem, izmanto daudzveidīgus resursus (piemēram, tiešsaistes atvērto kursus MOOC). (VS.A.1.3.1.)

Pamana un analizē sociolingvistiskos elementus (t. sk. humoru, ironiju un sarkasmu) svešvalodā dažādos tekstos, filmās, videomateriālos un salīdzina tos ar dzimto valodu. (VS.A.2.1.1.)

Temata apguves norise:

1. Diskusija par lasīšanas lomu individuālajā izaugsmē un svešvalodās apguves procesā. Valodu lomas apzināšana pasaules kontekstā (sabiedrībā, kultūrā, mākslā, izglītībā)
2. Reklāma – multimodāls teksts (piemēram, videoieraksts, filmas rullītis u. c.), kura mērķis ir iepazīstināt klasesbiedrus ar literāru darbu, tā ekranizāciju un tulkojumu, kā arī modināt interesi par šī darba izpēti, kā arī atbildēt uz jautājumiem un pamatot savu izvēli. Grāmatu un filmu reklāmas piemēru izpēte (skat. piemēru 6. pielikumā); skolēnu/grupas izvēlētajās grāmatas un tās ekranizācijas reklāmas izstrāde (3–4 min. filmas fragments) un prezentācija klasē
3. Kopīgi lasāmā teksta izvēle (vismaz 100 lpp. garš autentisks teksts, kas ir tulkots dzimtajā valodā un ekranizēts/dramatizēts/iestudēts): dažādu piedāvājumu apspriešana un balsošana (piemēram, angļu valodā – “Три сестры”)
4. Sagatavotās reklāmas ievietošana skolēnu individuālajos padziļinātā kursa portfolio

<p>1. Kursa prasībām atbilstoša teksta izvēle (literārs darbs ar vismaz vienu ekranizējumu un tulkojumu un savas izvēles reklāma)</p>	<p>2. Teksta lasīšana un pierakstu veidošana (lasītāja dienasgrāmata)</p>	<p>3. Teksta izpratne un jaunrade (teksta fragmenta tulkojumi un to analīze)</p>	<p>4. Ekranizējumu analīze (kino recenzija)</p>	<p>5. Informācijas sintēze (stenda referāts)</p>	<p>6. Izteiktā viedokļa pamatojums (argumentēta eseja)</p>	<p>7. Pētījuma rezultātu komunikācija (prezentācijas sagatavošana un uzstāšanās konferencē)</p>	<p>8. Konferences organizēšana, tās rezultātu un savas dalības analīze</p>
--	--	---	--	---	---	--	---

2. Teksta lasīšana un pierakstu veidošana (lasītāja dienasgrāmata)

Temata apguvei ieteicamais laiks: 30–50 mācību stundas

Temata apguves mērķis: iemācīties lasīt, iedziļinoties tekstā; atklāt cita laikmeta, citas zemes iedzīvotāju problēmas; salīdzināt tās ar savu pieredzi; noformulēt to rakstiski, saglabājot idejas un jaunapgūtos valodas līdzekļus stenda referātam un esejai.

Temata izpētes jautājumi

- Kas palīdz koncentrēties teksta uztverei (lasot individuāli vai kopā stundā)?
- Kas ir lasītāja dienasgrāmata, kādi ir tās veidi, un kā tā palīdz teksta izpratnes veidošanā?
- Kā lasītāja dienasgrāmatā atspoguļot autora stilu, atziņas un valodas lietojumu?
- Kādas valodas struktūras un elementus es apguvu?
- Ko jaunu es atklāju sevī, lasot šo tekstu?

Sasniedzamie rezultāti

Mērķtiecīgi izmanto daudzvalodu vidi, lai veidotu savu lingvistisko identitāti. Skaidro, kā indivīda vērtību sistēma veido valodu lomu sabiedrībā. (VS.A.1.1.1.)

Analizē saziņas situācijā izmantotos valodas līdzekļus, lai noteiktu un aprakstītu tās sociopolitisko kontekstu. (VS.A.1.1.2.)

Mērķtiecīgi meklē informāciju svešvalodā, kritiski to izvērtē pēc noteiktiem kritērijiem, lai izmantotu savā radošajā un pētniecības darbībā. (VS.A.1.2.1.)

Analizē un apraksta savu un citu cilvēku rīcību un emocijas daudzvalodu kontekstā, pamatojoties uz verbālo un neverbālo komunikāciju. (VS.A.1.2.3.)

Sagatavojas debatēm, formulē argumentus *par* un *pret*, savāc pierādījumus un piedalās debatēs starptautiskā kontekstā. (VS.A.1.2.6.)

Pamana un analizē sociolingvistiskos elementus (t.sk. humoru, ironiju un sarkasmu) svešvalodā dažādos tekstos, filmās, videomateriālos un salīdzina tos ar dzimto valodu. (VS.A.2.1.1.)

Kritiski izmanto daudzveidīgas teksta uztveres stratēģijas savu mērķu sasniegšanai (piemēram, tulko tekstu, vērtē teksta autora lomu un viedokli). (VS.A.2.2.1.)

Kritiski izvēlas un prasmīgi izmanto dažādus tekstu veidus svešvalodā; analizē sakarības pētāmo tekstu uzbūvē un dažādu informācijas attēlošanas veidu priekšrocības. (VS.A.2.2.2.)

Nosaka un analizē teksteides līdzekļus (piemēram, salīdzina atsauces uz avotiem zinātniskajā un populārzinātniskajā stilā), kas veido teksta funkcionālo stilu attiecīgajā svešvalodā. (VS.A.2.2.4.)

Kopīgi veido tekstus svešvalodā (piemēram, reportāžas un publikācijas par aktuāliem notikumiem); kritiski izvērtē izmantotās tekstu veidošanas stratēģijas un lieto tās sava teksta radīšanai. (VS.A.2.3.2.)

Analizē savus un citu tekstus svešvalodā; novērtē tekstus atbilstoši kopīgi izvirzītajiem kritērijiem; redīgē un uzlabo tekstus (piemēram, stilistiskas nianses), izmantojot IKT rīkus. (VS.A.2.3.3.)

Izvērtē dažādu morfēmu lomu vārda nozīmes un funkcijas izmaiņā un radoši izmanto morfēmas sava vārdu krājuma paplašināšanā. (VS.A.3.2.2.)

Temata apguves norise:

1. Lasītāja dienasgrāmata – personīgās literārā darba lasīšanas pieredzes apkopošana, teksta analīze kultūrvēsturiskā aspektā, savu lasīšanas stratēģiju izvērtēšana un turpmākās lasīšanas plānošana. Lasītāja dienasgrāmatu piemēru analīze (skat. piemēru 6. pielikumā)
2. Izvēlēta teksta lasīšana (individuāli vai kopā stundā): piezīmju un zīmējumu veidošana lasītāja dienasgrāmatā (piezīmes, citāti, jautājumi, nesaprotie vārdi/frāzes/idiomas, vēsturiskās un kultūras atsauces u. c.) (kopā par vienu literāro darbu lasītāja dienasgrāmatas apjoms ir apmēram 10 lpp. teksta)
3. Literārā darba konteksta izpēte kultūrvēsturiskā un sociopolitiskā skatījumā svešvalodā (darbības vieta, laiks, literārie tēli)
4. Grupu/klares diskusija: sagatavošana (lomu izvēle: diskusijas vadītājs, sižeta līnijas analizētājs, tēlu raksturotājs, valodas vērtētājs, vēsturisko un kultūras atsauču skaidrotājs), lasītāja dienasgrāmatas papildināšana atbilstoši diskusijas lomai
5. Darbs ar tekstu: leksisko, sintaktisko līdzekļu apguve, analīze un (paš)pārbaude. Valodas tēlainības un stilistisko līdzekļu izpēte. Rakstnieka valodas īpatnību apzināšana (piemēram, vecvārdi, žargons, sintakse)
6. Darbs ar savu lasītāja dienasgrāmatas tekstu: sava teksta pareizības pārbaude un oriģinalitātes noteikšana, izmantojot IKT rīkus (piemēram plag.lv).
7. Sagatavotā darba ievietošana savā padziļinātā kursa portfolio

<p>1. Kursa prasībām atbilstoša teksta izvēle</p> <p>(literārs darbs ar vismaz vienu ekranizējumu un tulkojumu un savas izvēles reklāma)</p>	<p>2. Teksta lasīšana un pierakstu veidošana</p> <p>(lasītāja dienasgrāmata)</p>	<p>3. Teksta izpratne un jaunrade</p> <p>(teksta fragmenta tulkojumi un to analīze)</p>	<p>4. Ekranizējumu analīze</p> <p>(kino recenzija)</p>	<p>5. Informācijas sintēze</p> <p>(stenda referāts)</p>	<p>6. Izteiktā viedokļa pamatojums</p> <p>(argumentēta eseja)</p>	<p>7. Pētījuma rezultātu komunikācija</p> <p>(prezentācijas sagatavošana un uzstāšanās konferencē)</p>	<p>8. Konferences organizēšana, tās rezultātu un savas dalības analīze</p>
---	---	--	---	--	--	---	---

3. Teksta izpratne un jaunrade (teksta fragmenta tulkojums)

Temata apguvei ieteicamais laiks: 15–25 mācību stundas

Temata apguves mērķis: iemācīties precīzi uztvert informāciju svešvalodā un izteikt iegūto informāciju dzimtajā valodā. Aprakstīt tulkošanas laikā atklātās teksta īpatnības, kultūrvēsturiskās atsauces un tulkotāja darba problēmas, lai bagātinātu savu valodu reperuāru un iemācītos precīzāk izteikt savu domu.

Temata izpētes jautājumi

- Kas ir labs tulkojums?
- Kādi ir tulkojuma vērtēšanas kritēriji labākā tulkojuma noteikšanai?
- Kādi tulkošanas rīki palīdz iegūt un uzlabot kvalitatīvu tulkojumu?
- Kādas kultūrvēsturiskās zināšanas ir nepieciešamas, lai izprastu kontekstu?
- Kādas dzimtās valodas zināšanas ir nepieciešamas, lai izveidotu labu tulkojumu (īpašvārdu latviskojums, teikuma struktūru pārnesums, humors, vienkāršruna, metaforas un citi mākslinieciskās izteiksmes līdzekļi)?

Sasniedzamie rezultāti

Mērķtiecīgi meklē informāciju svešvalodā, kritiski to izvērtē pēc noteiktiem kritērijiem, lai izmantotu savā radošajā un pētniecības darbībā. (VS.A.1.2.1.)

Izmantojot svešvalodas zināšanas, salīdzina dažādus viedokļus par pētāmo objektu, apraksta sava pētījuma rezultātus, formulē secinājumus un loģiski tos pamato. (VS.A.1.2.2.)

Lieto atbilstošas saziņas un sadarbības stratēģijas daudzvalodu kontekstā, lai noskaidrotu pārpratumu un nesaprašanās iemeslus un panāktu vienošanos. (VS.A.1.2.5.)

Vērtē savu un klasesbiedru svešvalodas apguves līmeni, pamato savu viedokli un dod ieteikumus valodas prasmju attīstībai. (VS.A.3.1.2.)

Izvērtē dažādu morfēmu lomu vārda nozīmes un funkcijas izmaiņā un radoši izmanto morfēmas sava vārdu krājuma paplašināšanā. (VS.A.3.2.2.)

Analizē vārdu lomu, vārdu saskaņošanas un saistījuma veidus dažādās valodās. (VS.A.3.2.3.)

Izmanto dažādu valodu vārdnīcas un korpusus sava vārdu krājuma bagātināšanai; atšķir vārdu lietojumu tiešā un pārnestā nozīmē (piemēram, idiomās). (VS.A.3.2.4.)

Analizē katrai valodai raksturīgās gramatiskās konstrukcijas un ievēro gramatiskās likumsakarības runā un rakstos; izmanto dažādus teikuma veidus, ievērojot žanra un stila specifiku. (VS.A.3.3.1.)

Analizē formālo un neformālo izteiksmes līdzekļu atbilstību valodai un situācijai. (VS.A.3.3.2.)

Temata apguves norise:

1. Tulkojamā teksta fragmenta kopīga izvēle (apmēram 200 vārdi)
2. Teksta fragmenta tulkošana rakstiski (individuāli vai grupā). Literārā darba fragmenta pārnese citā valodā rakstiski (individuāli vai grupā), sava tulkojuma salīdzināšana ar publicētiem tulkojumiem, tulkojuma kvalitātes izvērtēšana un uzlabošana (vārdu nozīmju un gramatisko struktūru pārnese, īpašvārdu stilistisko paņēmieni atveide)
3. Tabulas izveide, atzīmējot atšķirību piemērus (sk. paraugu 6. pielikumā). (Vēlams uzaicināt latviešu valodas skolotāju kā ekspertu.)
4. Skolēnu tulkojumu salīdzināšana – tulkojumu variantu apspriešana, izvērtēšana un uzlabošana (piemēram, īpašvārdu latviskojums), teikuma struktūru pārnese, humors, vienkāršruna, metaforas un citi mākslinieciskās izteiksmes līdzekļi
5. Īsu kopsavilkumu par fragmenta tulkojumu analīzi kopīga sagatavošana, raksturojot būtiskākās atšķirības tulkojumos un formulējot izdarītos secinājumus.
6. Publicētā tulkojuma fragmenta lasīšana (pa vienam teikumam) un tulkojuma variantu apspriešana
7. Sagatavotā darba ievietošana padziļinātā kursa portfolio

<p>1. Kursa prasībām atbilstoša teksta izvēle (literārs darbs ar vismaz vienu ekranizējumu un tulkojumu un savas izvēles reklāma)</p>	<p>2. Teksta lasīšana un pierakstu veidošana (lasītāja dienasgrāmata)</p>	<p>3. Teksta izpratne un jaunrade (teksta fragmenta tulkojumi un to analīze)</p>	<p>4. Ekranizējumu analīze (kino recenzija)</p>	<p>5. Informācijas sintēze (stenda referāts)</p>	<p>6. Izteiktā viedokļa pamatojums (argumentēta eseja)</p>	<p>7. Pētījuma rezultātu komunikācija (prezentācijas sagatavošana un uzstāšanās konferencē)</p>	<p>8. Konferences organizēšana, tās rezultātu un savas dalības analīze</p>
--	--	---	--	---	---	--	---

4. Ekranizējumu analīze (kino recenzija)

Temata apguvei ieteicamais laiks: 20–30 mācību stundas

Temata apguves mērķis: iemācīties lasīt un rakstīt profesionālas filmu un iestudējumu recenzijas, lai paplašinātu savu redzesloku un iegūtu spēju kritiski uztvert un analītiski izteikties par kinofilmām un videoierakstiem svešvalodā.

Temata izpētes jautājumi

- Kas un kāpēc literāros darbus ekranizē?
- Kāda informācija nepieciešama, lai izprastu literāra darba ekranizējumu?
- Kā literārā darba ekranizējums atšķiras no oriģināla?
- Kas ir laba filmas recenzija?
- Kā uzrakstīt filmas recenziju un kādas stratēģijas izmantot?

Sasniedzamie rezultāti

Analizē saziņas situācijā izmantotos valodas līdzekļus, lai noteiktu un aprakstītu tās sociopolitisko kontekstu. (VS.A.1.1.2.)

Pamana un analizē sociolingvistiskos elementus (t. sk. humoru, ironiju un sarkasmu) svešvalodā dažādos tekstos, filmās, videomateriālos un salīdzina tos ar dzimto valodu. (VS.A.2.1.1.)

Analizē neverbālos saziņas elementus videomateriālos, lai noteiktu runātāja attieksmi. (VS.A.2.1.2.)

Analizē un kritiski izvērtē dažādu tekstu (t. sk. runāto) informācijas kvalitāti un avotu ticamību, lai atbildīgi izmantotu to savu tekstu veidošanā svešvalodā. (VS.A.2.2.3.)

Pārlicinoši plāno un veido dažādus tekstus svešvalodā (piemēram, kopsavilkumu vai komentāru), izceļot svarīgākos argumentus; noformē tekstu atbilstoši akadēmiskā stila prasībām (satura rādītājs, virsraksts, apakšvirsraksts, atsauču saraksts). (VS.A.2.3.1.)

Kopīgi veido tekstus svešvalodā (piemēram, reportāžas un publikācijas par aktuāliem notikumiem); kritiski izvērtē izmantotās tekstu veidošanas stratēģijas un lieto tās sava teksta radīšanai. (VS.A.2.3.2.)

Analizē savus un citu tekstus svešvalodā; novērtē tekstus atbilstoši kopīgi izvirzītajiem kritērijiem; redīgē un uzlabo tekstus (piemēram, stilistiskas nianses), izmantojot IKT rīkus. (VS.A.2.3.3.)

Publisko paša radītus, savām akadēmiskajām interesēm atbilstošus tekstus; lieto piemērotus valodas izteiksmes līdzekļus, lai atbildētu uz jautājumiem; uzdod jautājumus citiem prezentētājiem. (VS.A.2.3.4.)

Vērtē savu un klasesbiedru svešvalodas apguves līmeni, pamato savu viedokli un dod ieteikumus valodas prasmju attīstībai. (VS.A.3.1.2.)

Analizē katrai valodai raksturīgās gramatiskās konstrukcijas un ievēro gramatiskās likumsakarības runā un rakstos; izmanto dažādus teikuma veidus, ievērojot žanra un stila specifiku. (VS.A.3.3.1.)

Analizē formālo un neformālo izteiksmes līdzekļu atbilstību valodai un situācijai. (VS.A.3.3.2.)

Temata apguves norise:

1. Recenzija – grāmatas, tās ekranizējuma īss satura izklāsts un kritiska analīze ar izvērtējošiem ieteikumiem potenciālajiem lasītājiem un skatītājiem. Kinofilmu vai videoierakstu recenziju apkopošana un analīze: drošu avotu izvēle, recenziju satura un formāta apspriešana, savu secinājumu salīdzināšana ar recenziju autoru secinājumiem (sk. recenzijas piemēru 6. pielikumā)
2. Kinofilmas vai videoieraksta kopīga noskatīšanās, valodas līdzekļu atbilstība saturam un mērķim, debates par veiksmīgāko ekranizējumu
3. Individuālās recenzijas (500–600 vārdi) plānošana, citātu izmantošana, atsauču ievietošana un noformēšana, teksta redīgēšana un publiskošana (piemēram, blogos)
4. Sagatavotā darba ievietošana savā padziļinātā kursa portfoliā

<p>1. Kursa prasībām atbilstoša teksta izvēle (literārs darbs ar vismaz vienu ekranizējumu un tulkojumu un savas izvēles reklāma)</p>	<p>2. Teksta lasīšana un pierakstu veidošana (lasītāja dienasgrāmata)</p>	<p>3. Teksta izpratne un jaunrade (teksta fragmenta tulkojumi un to analīze)</p>	<p>4. Ekranizējumu analīze (kino recenzija)</p>	<p>5. Informācijas sintēze (stenda referāts)</p>	<p>6. Izteiktā viedokļa pamatojums (argumentēta eseja)</p>	<p>7. Pētījuma rezultātu komunikācija (prezentācijas sagatavošana un uzstāšanās konferencē)</p>	<p>8. Konferences organizēšana, tās rezultātu un savas dalības analīze</p>
--	--	---	--	---	---	--	---

5. Informācijas sintēze (stenda referāts)

Temata apguvei ieteicamais laiks: 20–30 mācību stundas

Temata apguves mērķis: iemācīties veikt kvantitatīvus un kvalitatīvus pētījumus, kombinēt un integrēt dažādus informācijas avotus un reprezentācijas veidus svešvalodā, lai izpētītu tematu un pārliecinoši pierādītu savu viedokli.

Temata izpētes jautājumi

- Kāda ir vizuālās informācijas loma saziņā?
- Kur atrast stenda referātu paraugus?
- Kādi kritēriji palīdz stenda referātus izvērtēt?
- Kā izvēlēties nosaukumu/tematu stenda referāta pētījumam?
- Kādus digitālos/vizuālos/tekstuālos līdzekļus izmantot, veidojot stenda referātu?
- Kā izskaidrot auditorijai savus pētījuma rezultātus?

Sasniedzamie rezultāti

Pamana un analizē sociolingvistiskos elementus (t. sk. humoru, ironiju un sarkasmu) svešvalodā dažādos tekstos, filmās, videomateriālos un salīdzina tos ar dzimto valodu. (VS.A.2.1.1.)

Pārlicinoši plāno un veido dažādus tekstus svešvalodā (piemēram, kopsavilkumu vai komentāru), izceļot svarīgākos argumentus; noformē tekstu atbilstoši akadēmiskā stila prasībām (satura rādītājs, virsraksts, apakšvirsraksts, atsauču saraksts). (VS.A.2.3.1.)

Analizē savus un citu tekstus svešvalodā; novērtē tekstus atbilstoši kopīgi izvirzītajiem kritērijiem; redīgē un uzlabo tekstus (piemēram, stilistiskas nianses), izmantojot IKT rīkus. (VS.A.2.3.3.)

Publisko paša radītus savām akadēmiskajām interesēm atbilstošus tekstus; lieto piemērotus valodas izteiksmes līdzekļus, lai atbildētu uz jautājumiem; uzdod jautājumus citiem prezentētājiem. (VS.A.2.3.4.)

Vērtē savu un klasesbiedru svešvalodas apguves līmeni, pamato savu viedokli un dod ieteikumus valodas prasmju attīstībai. (VS.A.3.1.2.)

Analizē katrai valodai raksturīgās gramatiskās konstrukcijas un ievēro gramatiskās likumsakarības runā un rakstos; izmanto dažādus teikuma veidus, ievērojot žanra un stila specifiku. (VS.A.3.3.1.)

Analizē formālo un neformālo izteiksmes līdzekļu atbilstību valodai un situācijai. (VS.A.3.3.2.)

Temata apguves norise:

1. Stenda referāts – stenda prasībām atbilstoši noformēts analītisks teksts, kas atbild uz izlasītā literārā darba izpētes jautājumu, izmantojot datu vizualizāciju, atsauces uz avotiem un ilustrējošus piemērus. Stenda referātu piemēru analīze (skat. 6. pielikumu): drošu avotu izvēle, stenda referāta satura un formāta apspriešana, tekstuālo un grafisko līdzekļu integrēšana stenda referātā, secinājumu formulēšana, izmantoto avotu uzskaitē
2. Stenda referāta izveides posmu apspriešana, temata izvēle (piemēram, raksturi, sižets, vēsturiskā, politiskā, kultūras sasaiste, leksiskie/sintaktiskie/stilistiskie līdzekļi), informācijas izvietošana un strukturēšana, plānošana, citātu izvēle no analizētā darba, teksta redīgēšana
3. Stenda sagatavošana (A1 lapu izvietošanai), darbu kopīga apskate un apspriešana
4. Sagatavotā darba ievietošana savā padziļinātā kursa portfolio

<p>1. Kursa prasībām atbilstoša teksta izvēle (literārs darbs ar vismaz vienu ekranizējumu un tulkojumu un savas izvēles reklāma)</p>	<p>2. Teksta lasīšana un pierakstu veidošana (lasītāja dienasgrāmata)</p>	<p>3. Teksta izpratne un jaunrade (teksta fragmenta tulkojumi un to analīze)</p>	<p>4. Ekranizējumu analīze (kino recenzija)</p>	<p>5. Informācijas sintēze (stenda referāts)</p>	<p>6. Izteiktā viedokļa pamatojums (argumentēta eseja)</p>	<p>7. Pētījuma rezultātu komunikācija (prezentācijas sagatavošana un uzstāšanās konferencē)</p>	<p>8. Konferences organizēšana, tās rezultātu un savas dalības analīze</p>
--	--	---	--	---	---	--	---

6. Izteiktā viedokļa pamatojums (argumentēta eseja)

Temata apguvei ieteicamais laiks: 30–40 mācību stundas

Temata apguves mērķis: iemācīties plānot, rakstīt un rediģēt argumentētu eseju svešvalodā, lai salīdzinātu tēmas atspoguļojumu tekstuālajā un citos formātos (piemēram, audiovizuālajā).

Temata izpētes jautājumi

- Ar ko argumentēta eseja atšķiras no citiem eseju veidiem?
- Kur rodas idejas?
- Kā izvēlēties citātus un tos atbildīgi izmantot savā esejā?
- Kā plānot esejas rakstīšanu?
- Kā uzlabot eseju, un kādu palīdzību (klasesbiedri, digitālie rīki) izmantot esejas rediģēšanai?

Sasniedzamie rezultāti

Analizē saziņas situācijā izmantotos valodas līdzekļus, lai noteiktu un aprakstītu tās sociopolitisko kontekstu. (VS.A.1.1.2.)

Sagatavojas debatēm, formulē argumentus par un pret, savāc pierādījumus un piedalās debatēs starptautiskā kontekstā. (VS.A.1.2.6.)

Pamana un analizē sociolingvistiskos elementus (t. sk. humoru, ironiju un sarkasmu) svešvalodā dažādos tekstos, filmās, videomateriālos un salīdzina tos ar dzimto valodu. (VS.A.2.1.1.)

Analizē neverbālos saziņas elementus videomateriālos, lai noteiktu runātāja attieksmi. (VS.A.2.1.2.)

Pārliecinoši plāno un veido dažādus tekstus svešvalodā (piemēram, kopsavilkumu vai komentāru), izceļot svarīgākos argumentus; noformē tekstu atbilstoši akadēmiskā stila prasībām (satura rādītājs, virsraksts, apakšvirsraksts, atsauču saraksts). (VS.A.2.3.1.)

Analizē savus un citu tekstus svešvalodā; novērtē tekstus atbilstoši kopīgi izvirzītajiem kritērijiem; rediģē un uzlabo tekstus (piemēram, stilistiskas nianšes), izmantojot IKT rīkus. (VS.A.2.3.3.)

Publisko paša radītus savām akadēmiskajām interesēm atbilstošus tekstus; lieto piemērotus valodas izteiksmes līdzekļus, lai atbildētu uz jautājumiem; uzdod jautājumus citiem prezentētājiem. (VS.A.2.3.4.)

Analizē valodu apguves stratēģiju piemērotību citu mācību jomu apgūvē. (VS.A.3.1.1.)

Vērtē savu un klasesbiedru svešvalodas apguves līmeni, pamato savu viedokli un dod ieteikumus valodas prasmju attīstībai. (VS.A.3.1.2.)

Analizē kopīgo un atšķirīgo dažādu valodu, valodu variantu un dialektu lietojumā; ievēro apgūstamās valodas runas un rakstu normas; izmanto atpazīto intonāciju un izrunu, lai uzsāktu sarunu par runātāja iepriekšējo pieredzi. (VS.A.3.2.1.)

Saziņā sistēmiski izmanto svešvalodas izrunu, uzsvarus, ritmu un intonāciju, t. sk. izsakot dažādas emocijas un attieksmi; lieto pauzes un interpunkciju atbilstoši saziņas mērķim. (VS.A.3.2.5.)

Analizē katrai valodai raksturīgās gramatiskās konstrukcijas un ievēro gramatiskās likumsakarības runā un rakstos; izmanto dažādus teikuma veidus, ievērojot žanra un stila specifiku. (VS.A.3.3.1.)

Analizē formālo un neformālo izteiksmes līdzekļu atbilstību valodai un situācijai. (VS.A.3.3.2.)

Temata apguves norise:

1. Argumentēta eseja – noteiktas struktūras teksts (ievads ar skaidri formulētu izpētes jautājumu, iztirzājums/galvenā daļa ar argumentiem un faktiem, nobeigums ar secinājumiem), kas atklāj un pamato autora viedokli par noteiktu tematu/jautājumu saistībā ar izlasīto literāro darbu, tā ekranizējumu un citiem tēmu atspoguļojošiem analītiskiem rakstiem. Argumentēto eseju par teksta un ekranizējuma salīdzinājumu piemēru analīze (satura, struktūras un valodas kvalitātes kritēriju noteikšana) (sk. 6. pielikumu)
2. Argumentētās esejas sagatavošana (plānošana, citātu izvēle no drošiem avotiem), atsauču ievietošana un noformēšana, teksta rediģēšana (500–600 vārdi, neskaitot atsauces)
3. Sagatavoto darbu savstarpēja izvērtēšana un uzlabošana
4. Sagatavotā darba ievietošana savā padziļinātā kursa portfolio

<p>1. Kursa prasībām atbilstoša teksta izvēle (literārs darbs ar vismaz vienu ekranizējumu un tulkojumu un savas izvēles reklāma)</p>	<p>2. Teksta lasīšana un pierakstu veidošana (lasītāja dienasgrāmata)</p>	<p>3. Teksta izpratne un jaunrade (teksta fragmenta tulkojumi un to analīze)</p>	<p>4. Ekranizējumu analīze (kino recenzija)</p>	<p>5. Informācijas sintēze (stenda referāts)</p>	<p>6. Izteiktā viedokļa pamatojums (argumentēta eseja)</p>	<p>7. Pētījuma rezultātu komunikācija (prezentācijas sagatavošana un uzstāšanās konferencē)</p>	<p>8. Konferences organizēšana, tās rezultātu un savas dalības analīze</p>
--	--	---	--	---	---	--	---

7. Pētījuma rezultātu komunikācija (pētījuma par individuāli izvēlēto literāro darbu un tā ekranizāciju prezentācija skolēnu konferencē)

Temata apguvei ieteicamais laiks: 20–30 mācību stundas

Temata apguves mērķis: iemācīties veikt individuālu pētījumu un prezentēt to, atbildēt uz jautājumiem, izvērtēt savas un klasesbiedru prasmes tekstu producēšanā un prezentēšanā svešvalodā

Temata izpētes jautājumi

- Kādu prezentācijas tematu izvēlēties?
- Kādi ir prezentāciju veidi un to priekšrocības?
- Kā mana pētījuma prezentācija var ietekmēt konferences dalībnieku viedokļus?
- Kādi ir prezentācijas vērtēšanas kritēriji?

Sasniedzamie rezultāti

Analizē saziņas situācijā izmantotos valodas līdzekļus, lai noteiktu un aprakstītu tās sociopolitisko kontekstu. (VS.A.1.1.2.)

Mērķtiecīgi meklē informāciju svešvalodā, kritiski to izvērtē pēc noteiktiem kritērijiem, lai izmantotu savā radošajā un pētniecības darbībā. (VS.A.1.2.1.)

Izmantojot svešvalodas zināšanas, salīdzina dažādus viedokļus par pētāmo objektu, apraksta sava pētījuma rezultātus, formulē secinājumus un loģiski tos pamato. (VS.A.1.2.2.)

Meklē iespējas savai izaugsmei starptautiskā akadēmiskā vidē, izstrādā karjeras plānu un sagatavo tam nepieciešamo dokumentāciju svešvalodā. (VS.A.1.2.4.)

Sagatavojas debatēm, formulē argumentus par un pret, savāc pierādījumus un piedalās debatēs starptautiskā kontekstā. (VS.A.1.2.6.)

Patstāvīgi lieto svešvalodas starpdisciplināriem mācību mērķiem; izmanto daudzveidīgus resursus (piemēram, tiešsaistes atvērto kursus MOOC). (VS.A.1.3.1.)

Aktīvi piedalās starptautiskās videokonferencēs un uzņemas atbildību par to organizēšanu. (VS.A.1.3.2.)

Kritiski izvēlas un prasmīgi izmanto dažādus tekstu veidus svešvalodā; analizē sakarības pētāmo tekstu uzbūvē un dažādu informācijas attēlošanas veidu priekšrocības. (VS.A.2.2.2.)

Analizē un kritiski izvērtē dažādu tekstu (t. sk. runāto) informācijas kvalitāti un avotu ticamību, lai atbildīgi izmantotu to savu tekstu veidošanā svešvalodā. (VS.A.2.2.3.)

Pārlicinoši plāno un veido dažādus tekstus svešvalodā (piemēram, kopsavilkumu vai komentāru), izceļot svarīgākos argumentus; noformē tekstu atbilstoši akadēmiskā stila prasībām (satura rādītājs, virsraksts, apakšvirsraksts, atsauču saraksts). (VS.A.2.3.1.)

Analizē savus un citu tekstus svešvalodā; novērtē tekstus atbilstoši kopīgi izvirzītajiem kritērijiem; redīgē un uzlabo tekstus (piemēram, stilistiskas nianses), izmantojot IKT rīkus. (VS.A.2.3.3.)

Publisko paša radītus, savām akadēmiskajām interesēm atbilstošus tekstus; lieto piemērotus valodas izteiksmes līdzekļus, lai atbildētu uz jautājumiem; uzdod jautājumus citiem prezentētājiem. (VS.A.2.3.4.)

Vērtē savu un klasesbiedru svešvalodas apguves līmeni, pamato savu viedokli un dod ieteikumus valodas prasmju attīstībai. (VS.A.3.1.2.)

Izmanto dažādu valodu vārdnīcas un korpusus sava vārdu krājuma bagātināšanai; atšķir vārdu lietojumu tiešā un pārnestā nozīmē (piemēram, idiomās). (VS.A.3.2.4.)

Saziņā sistēmiski izmanto svešvalodas izrunu, uzsvarus, ritmu un intonāciju, t. sk. izsakot dažādas emocijas un attieksmi; lieto pauzes un interpunkciju atbilstoši saziņas mērķim. (VS.A.3.2.5.)

Analizē katrai valodai raksturīgās gramatiskās konstrukcijas un ievēro gramatiskās likumsakarības runā un rakstos; izmanto dažādus teikuma veidus, ievērojot žanra un stila specifiku. (VS.A.3.3.1.)

Analizē formālo un neformālo izteiksmes līdzekļu atbilstību valodai un situācijai. (VS.A.3.3.2.)

Temata apguves norise:

1. Pētījuma prezentācija – publiska uzstāšanās par izpētīto tematu un sava pētījuma aizstāvēšana, atbildot uz jautājumiem. Pētījumu prezentāciju piemēru (sk. piemēru 6. pielikumā) analīze (struktūras un akadēmiskās valodas kvalitātes kritēriju noteikšana)
2. Savas prezentācijas temata izvēle un precizēšana (izmantojot savu dienasgrāmatu, stenda referātu, eseju, zināšanas citos mācību priekšmetos)
3. Prezentācijas izstrāde: tās formas izvēle (darbnīca, priekšlasījums), darba redīgēšana un noformēšana, priekšlikuma iesniegšana konferences organizācijas komitejai, prezentācijas materiālu sagatavošana (izdales materiāli, slaidi, plakāti)
4. Publiska uzstāšanās ar prezentāciju (aptuveni 7 min.) un atbildes uz jautājumiem par veikto pētījumu
5. Sagatavotā darba ievietošana savā padziļinātā kursa portfolio

<p>1. Kursa prasībām atbilstoša teksta izvēle (literārs darbs ar vismaz vienu ekranizējumu un tulkojumu un savas izvēles reklāma)</p>	<p>2. Teksta lasīšana un pierakstu veidošana (lasītāja dienasgrāmata)</p>	<p>3. Teksta izpratne un jaunrade (teksta fragmenta tulkojumi un to analīze)</p>	<p>4. Ekranizējumu analīze (kino recenzija)</p>	<p>5. Informācijas sintēze (stenda referāts)</p>	<p>6. Izteiktā viedokļa pamatojums (argumentēta eseja)</p>	<p>7. Pētījuma rezultātu komunikācija (prezentācijas sagatavošana un uzstāšanās konferencē)</p>	<p>8. Konferences organizēšana, tās rezultātu un savas dalības analīze</p>
--	--	---	--	---	---	--	---

8. Konferences organizēšana, tās rezultātu un savas dalības analīze

Temata apguvei ieteicamais laiks: 30–40 mācību stundas

Temata apguves mērķis: iemācīties organizēt konferenci un izvērtēt to rezultātus

Temata izpētes jautājumi

- Kā sagatavot konferenci?
- Ko es iemācījos, gatavojot konferenci (problēmas, ar kurām nācies saskarties; atrasto risinājumu un to efektivitātes izvērtējums)?
- Kā ir mainījušies mani uzskati par valodas lomu sociālās domas izveidē?
- Kā šī konference mainīja mācību procesu?

Sasniedzamie rezultāti

Analizē un apraksta savu un citu cilvēku rīcību un emocijas daudzvalodu kontekstā, pamatojoties uz verbālo un neverbālo komunikāciju. (VS.A.1.2.3.)

Lieto atbilstošas saziņas un sadarbības stratēģijas daudzvalodu kontekstā, lai noskaidrotu pārpratumu un nesaprašanās iemeslus un panāktu vienošanos. (VS.A.1.2.5.)

Aktīvi piedalās starptautiskās video konferencēs un uzņemas atbildību par to organizēšanu. (VS.A.1.3.2.)

Pārliciecināši plāno un veido dažādus tekstus svešvalodā (piemēram, kopsavilkumu vai komentāru), izceļot svarīgākos argumentus; noformē tekstu atbilstoši akadēmiskā stila prasībām (satura rādītājs, virsraksts, apakšvirsraksts, atsauču saraksts). (VS.A.2.3.1.)

Analizē savus un citu tekstus svešvalodā; novērtē tekstus atbilstoši kopīgi izvirzītajiem kritērijiem; redīgē un uzlabo tekstus (piemēram, stilistiskas nianses), izmantojot IKT rīkus. (VS.A.2.3.3.)

Publisko paša radītus, savām akadēmiskajām interesēm atbilstošus tekstus; lieto piemērotus valodas izteiksmes līdzekļus, lai atbildētu uz jautājumiem; uzdod jautājumus citiem prezentētājiem. (VS.A.2.3.4.)

Saziņā sistēmiski izmanto svešvalodas izrunu, uzsvarus, ritmu un intonāciju, t. sk. izsakot dažādas emocijas un attieksmi; kā arī lieto pauzes un interpunkciju atbilstoši saziņas mērķim. (VS.A.3.2.5.)

Temata apguves norise:

1. Konference – noteiktas jomas ekspertu un ieinteresēto personu sanāksme pēc iepriekš izstrādātas programmas, lai publiskotu un apspriestu savu pētījumu rezultātus. Diskusija par konferences tēmu: piedāvājumu apspriešana grupās, labākā piedāvājuma izvēle un noformulēšana
2. Konferences sagatavošanas priekšdarbi: dalībnieku uzaicinājuma sagatavošana (pasākuma laiks, telpa, organizatori, sponsori, prezentācijas formas, dalībnieku anotāciju atlas kritēriji), pasākuma mājaslapas izveide
3. Konferences organizācijas komitejas izveide: lomu sadale (interneta resursu izmantošana pasākuma reklamēšanai, tehniskais nodrošinājums, telpu iekārtojums, saziņa ar klausītājiem un viesiem)
4. Kopīgs konferences norises izvērtējums: problēmas, ar kurām nācies saskarties, atrastie risinājumi un to efektivitāte
5. Atskaite – savas dalības konferencē rakstisks izvērtējums. Pasākuma vērtējuma anketas parauga apspriešana (sk. zemāk), pielāgošana un aizpildīšana, atgriezeniskās saites apkopošana
6. Sagatavotā darba ievietošana savā padziļinātā kursa portfolio

Pielikumi

1. pielikums

Kursu programmu paraugos lietotie kodi

Atsaucei uz standartu* mācību priekšmetu programmās izmantoti šādi plānoto skolēnam sasniedzamo rezultātu (SR) un lielo ideju (Li) kodi. (Standarta pielikumi, kuros lietoti šie kodi, atrodami *Skola2030* tīmekļa vietnē.)

SR kodi

Piemērs:

VLM.3.2.1.9.					
VLM. Mācību joma (visu mācību jomu apzīmējumus sk. tabulā)	3. Izglītības posma pēdējās klases numurs	2.1.9. Mācību jomas SR kārtas numurs standartā			
		<table border="1"> <tr> <td style="vertical-align: top;">2.1.9. Saprot, ka teksteide ir process, kura laikā tekstu vairākkārt var uzlabot. Pēc parauga un pedagoga ieteikumiem labo un pilnveido tekstu</td> <td style="vertical-align: top;">2.1.9. Labo un pilnveido savu tekstu, sniedz un iegūst atgriezenisko saiti par teksta saturu un noformējumu. Prot strādāt individuāli un sadarboties teksta pilnveides laikā</td> <td style="vertical-align: top;">2.1.9. Redīgē savu tekstu. Sniedz un saņem konstruktīvu atgriezenisko saiti. Izmanto dažādus paņēmienus teksta uzlabošanai, piemēram, jautājumu formulēšanu, diskusijas, nepieciešamo avotu un resursu izmantošanu, laika plānojumu</td> </tr> </table>	2.1.9. Saprot, ka teksteide ir process, kura laikā tekstu vairākkārt var uzlabot. Pēc parauga un pedagoga ieteikumiem labo un pilnveido tekstu	2.1.9. Labo un pilnveido savu tekstu, sniedz un iegūst atgriezenisko saiti par teksta saturu un noformējumu. Prot strādāt individuāli un sadarboties teksta pilnveides laikā	2.1.9. Redīgē savu tekstu. Sniedz un saņem konstruktīvu atgriezenisko saiti. Izmanto dažādus paņēmienus teksta uzlabošanai, piemēram, jautājumu formulēšanu, diskusijas, nepieciešamo avotu un resursu izmantošanu, laika plānojumu
2.1.9. Saprot, ka teksteide ir process, kura laikā tekstu vairākkārt var uzlabot. Pēc parauga un pedagoga ieteikumiem labo un pilnveido tekstu	2.1.9. Labo un pilnveido savu tekstu, sniedz un iegūst atgriezenisko saiti par teksta saturu un noformējumu. Prot strādāt individuāli un sadarboties teksta pilnveides laikā	2.1.9. Redīgē savu tekstu. Sniedz un saņem konstruktīvu atgriezenisko saiti. Izmanto dažādus paņēmienus teksta uzlabošanai, piemēram, jautājumu formulēšanu, diskusijas, nepieciešamo avotu un resursu izmantošanu, laika plānojumu			

Li kodi

Piemērs:

S.Li.8.								
S. Mācību joma	Li. Lielā ideja	8. Mācību jomas Li kārtas numurs standartā						
		<table border="1"> <tr> <td colspan="3">8. Informācijas avoti, kas atspoguļo norises sabiedrībā pagātnē un mūsdienās, ir izvērtējami kritiski</td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;">8.1. Raksturo dažādu plašsaziņas līdzekļu sniegtās informācijas izmantošanas iespējas, atrod un atlasa faktus</td> <td style="vertical-align: top;">8.1. Kritiski izvērtē un izmanto dažādu plašsaziņas līdzekļu un vēstures avotu sniegto informāciju. Saīdžina dažādos informācijas avotos atrodamos faktus, meklē līdzības un atšķirības</td> <td style="vertical-align: top;">8.1. Analizē un skaidro plašsaziņas līdzekļu iespējas atspoguļot un ietekmēt cilvēku politiskos, sabiedriskos, estētiskos priekšstatus un uzskatus, manipulēt ar personisko un kultūras identitātes izpratni, priekšstatiem par kultūras mantojumu un vērtībām</td> </tr> </table>	8. Informācijas avoti, kas atspoguļo norises sabiedrībā pagātnē un mūsdienās, ir izvērtējami kritiski			8.1. Raksturo dažādu plašsaziņas līdzekļu sniegtās informācijas izmantošanas iespējas, atrod un atlasa faktus	8.1. Kritiski izvērtē un izmanto dažādu plašsaziņas līdzekļu un vēstures avotu sniegto informāciju. Saīdžina dažādos informācijas avotos atrodamos faktus, meklē līdzības un atšķirības	8.1. Analizē un skaidro plašsaziņas līdzekļu iespējas atspoguļot un ietekmēt cilvēku politiskos, sabiedriskos, estētiskos priekšstatus un uzskatus, manipulēt ar personisko un kultūras identitātes izpratni, priekšstatiem par kultūras mantojumu un vērtībām
8. Informācijas avoti, kas atspoguļo norises sabiedrībā pagātnē un mūsdienās, ir izvērtējami kritiski								
8.1. Raksturo dažādu plašsaziņas līdzekļu sniegtās informācijas izmantošanas iespējas, atrod un atlasa faktus	8.1. Kritiski izvērtē un izmanto dažādu plašsaziņas līdzekļu un vēstures avotu sniegto informāciju. Saīdžina dažādos informācijas avotos atrodamos faktus, meklē līdzības un atšķirības	8.1. Analizē un skaidro plašsaziņas līdzekļu iespējas atspoguļot un ietekmēt cilvēku politiskos, sabiedriskos, estētiskos priekšstatus un uzskatus, manipulēt ar personisko un kultūras identitātes izpratni, priekšstatiem par kultūras mantojumu un vērtībām						

Mācību jomu apzīmējumi

V	Valodu mācību joma	
	VL	Latviešu valoda
	VLM	Latviešu valoda un literatūra izglītības iestādēs, kas īsteno mazākumtautību izglītības programmas
	VS	Svešvaloda
	VM	Mazākumtautības valoda
K	Kultūras izpratnes un pašizpaušmes mākslā mācību joma	
S	Sociālā un pilsoniskā mācību joma	
D	Dabaszinātņu mācību joma	
M	Matemātikas mācību joma	
T	Tehnoloģiju mācību joma	
F	Veselības un fiziskās aktivitātes mācību joma	

* Ministru kabineta 2018. gada 27. novembra noteikumi Nr. 747 "Noteikumi par valsts pamatzglītības standartu un pamatzglītības programmu paraugiem".

2. pielikums

Svešvaloda II (krievu valoda) kursā plānotie skolēnam sasniedzamie rezultāti

Valodu mācību jomas svešvalodās plānotie skolēnam sasniedzamie rezultāti augstākajā mācību satura apguves līmenī

Augstākais apguves līmenis
1. Valodas loma sabiedrībā
1.1. Katrai saziņas situācijai ir konteksts, kurā laiks, vieta un dalībnieki, savstarpēji vienojoties, nosaka saziņas saturu un formu.
1.1.1. Mērķtiecīgi izmanto daudzvalodu vidi, lai veidotu savu lingvistisko identitāti. Skaidro, kā indivīda vērtību sistēma ietekmē valodu lomu sabiedrībā.
1.1.2. Analizē saziņas situācijā izmantotos valodas līdzekļus, lai noteiktu un aprakstītu tās sociopolitisko kontekstu.
1.2. Mēs izmantojam valodu, lai veidotu attiecības, apmainītos ar informāciju, noskaidrotu un izteiktu viedokli, izprastu, plānotu un novērtētu savu un citu rīcību.
1.2.1. Mērķtiecīgi meklē informāciju svešvalodā, kritiski to izvērtē pēc noteiktiem kritērijiem, lai izmantotu savā radošajā un pētniecības darbībā.
1.2.2. Izmantojot svešvalodas zināšanas, salīdzina dažādus viedokļus par pētāmo objektu, apraksta sava pētījuma rezultātus, formulē secinājumus un loģiski tos pamato.
1.2.3. Analizē un apraksta savu un citu cilvēku rīcību un emocijas daudzvalodu kontekstā, pamatojoties uz verbālo un neverbālo komunikāciju.
1.2.4. Meklē iespējas savai izaugsmei starptautiskā akadēmiskā vidē, izstrādā karjeras plānu un sagatavo tam nepieciešamo dokumentāciju svešvalodā.
1.2.5. Lieto atbilstošas saziņas un sadarbības stratēģijas daudzvalodu kontekstā, lai noskaidrotu pārpratumu un nesaprašanās iemeslus un panāktu vienošanos.
1.2.6. Sagatavojas debatēm, formulē argumentus <i>par</i> un <i>pret</i> , savāc pierādījumus un piedalās debatēs starptautiskā kontekstā.
1.3. Valoda ir līdzeklis citu mācību priekšmetu apguvē, lai paplašinātu jau apgūtās zināšanas un iegūtu starptautisku pieredzi.
1.3.1. Patstāvīgi lieto svešvalodas starpdisciplināriem mācību mērķiem; izmanto daudzveidīgus resursus (piemēram, tiešsaistes atvērtos kursus MOOC).
1.3.2. Aktīvi piedalās starptautiskās video konferencēs un uzņemas atbildību par to organizēšanu.

Augstākais apguves līmenis
2. Teksts un tekstveide
2.1. Teksts ir izpētes objekts, kas ļauj izprast verbālās un neverbālās saziņas īpatnības attiecīgajā valodā.
2.1.1. Pamana un analizē sociolingvistiskos elementus (t. sk. humoru, ironiju un sarkasmu) svešvalodā dažādos tekstos, filmās, videomateriālos un salīdzina tos ar dzimto valodu.
2.1.2. Analizē neverbālos saziņas elementus videomateriālos, lai noteiktu runātāja attieksmi.
2.2. Zināšanas par rakstīto un runāto tekstu formu daudzveidību ļauj izvērtēt teksta saturu un mērķtiecīgi izmantot tekstus savām personiskajām, profesionālajām un akadēmiskajām vajadzībām.
2.2.1. Kritiski izmanto daudzveidīgas teksta uztveres stratēģijas savu mērķu sasniegšanai (piemēram, tulko tekstu, vērtē teksta autora lomā un viedokli).
2.2.2. Kritiski izvēlas un prasmīgi izmanto dažādus tekstu veidus svešvalodā; analizē sakarības pētāmo tekstu uzbūvē un dažādu informācijas attēlošanas veidu priekšrocības.
2.2.3. Analizē un kritiski izvērtē dažādu tekstu (t. sk. runāto) informācijas kvalitāti un avotu ticamību, lai atbildīgi izmantotu to savu tekstu veidošanā svešvalodā.
2.2.4. Nosaka un analizē tekstveides līdzekļus (piemēram, salīdzina atsauces uz avotiem zinātniskajā un populārzinātniskajā stilā), kas veido teksta funkcionālo stilu attiecīgajā svešvalodā.
2.3. Teksta plānošana, veidošana, uzlabošana un publiskošana ir radošs process, kura laikā autors saskaņo savas idejas ar attiecīgās valodas normām.
2.3.1. Pārlicinoši plāno un veido dažādus tekstus svešvalodā (piemēram, kopsavilkumu vai komentāru), izceļot svarīgākos argumentus; noformē tekstu atbilstoši akadēmiskā stila prasībām (satura rādītājs, virsraksts, apakšvirsraksts, atsauču saraksts).
2.3.2. Kopīgi veido tekstus svešvalodā (piemēram, reportāžas un publikācijas par aktuāliem notikumiem); kritiski izvērtē izmantotās tekstu veidošanas stratēģijas un lieto tās sava teksta radīšanai.
2.3.3. Analizē savus un citu tekstus svešvalodā; novērtē tekstus atbilstoši kopīgi izvirzītajiem kritērijiem; rediģē un uzlabo tekstus (piemēram, stilistiskas niansas), izmantojot IKT rīkus.
2.3.4. Publisko paša radītus savām akadēmiskajām interesēm atbilstošus tekstus; lieto piemērotus valodas izteiksmes līdzekļus, lai atbildētu uz jautājumiem; uzdod jautājumus citiem prezentētājiem.

Augstākais apguves līmenis
3. Valodas sistēma
3.1. Valodas apguves stratēģijas ir nepieciešamas, lai apzinātu savas esošās zināšanas, mobilizētu nepieciešamos leksiskos un sintaktiskos resursus un plānotu valodas izaugsmi.
3.1.1. Analizē valodu apguves stratēģiju piemērotību citu mācību jomu apgūvē.
3.1.2. Vērtē savu un klasesbiedru svešvalodas apguves līmeni, pamato savu viedokli un dod ieteikumus valodas prasmju attīstībai.
3.2. Lingvistiskā kompetence ir spēja lietot fonētikas, morfoloģijas, leksikas un sintakses zināšanas saziņā.
3.2.1. Analizē kopīgo un atšķirīgo dažādu valodu, valodu variantu un dialektu lietojumā; ievēro apgūstamās valodas runas un rakstu normas; izmanto atpazīto intonāciju un izrunu, lai uzsāktu sarunu par runātāja iepriekšējo pieredzi.
3.2.2. Izvērtē dažādu morfēmu lomu vārda nozīmes un funkcijas izmaiņā un radoši izmanto morfēmas sava vārdu krājuma paplašināšanā.
3.2.3. Analizē vārdu lomu, vārdu saskaņošanas un saistījuma veidus dažādās valodās.
3.2.4. Izmanto dažādu valodu vārdnīcas un korpusus sava vārdu krājuma bagātināšanai; atšķir vārdu lietojumu tiešā un pārnestā nozīmē (piemēram, idiomās).
3.2.5. Saziņā sistēmiski izmanto svešvalodas izrunu, uzsvarus, ritmu un intonāciju, t. sk. izsakot dažādas emocijas un attieksmi; lieto pauzes un interpunkciju atbilstoši saziņas mērķim.
3.3. Valodas lietotāja identitāti veido dažādu valodu resursu prasmīga izmantošana.
3.3.1. Analizē katrai valodai raksturīgās gramatiskās konstrukcijas un ievēro gramatiskās likumsakarības runā un rakstos; izmanto dažādus teikuma veidus, ievērojot žanra un stila specifiku.
3.3.2. Analizē formālo un neformālo izteiksmes līdzekļu atbilstību valodai un situācijai.

3. pielikums

Plānotie skolēnam sasniedzamie rezultāti caurviju prasmēs, beidzot vispārējās vidējās izglītības pakāpi

1. Kritiskā domāšana un problēmrisināšana:

- 1.1. mērķtiecīgi formulē precīzus jautājumus, lai kritiski analizētu kompleksas situācijas un abstraktas idejas. Izzina kontekstu, to analizē, kritiski izvērtē, kā arī sintezē un interpretē informāciju, lai sasniegtu konkrētu mērķi. Gūst vispusīgu, precīzu informāciju par kompleksiem jautājumiem, izvērtē tās ticamību un analizē, kādēļ atsevišķās situācijās iegūt ticamu informāciju ir grūti;
- 1.2. kompleksās situācijās spriež no konkrētā uz vispārīgo un no vispārīgā uz konkrēto. Pamana loģiskās argumentācijas kļūdas savos un citu izteikumos, novērš tās. Argumentē, pierādot izteiktā apgalvojuma ticamību un veidojot pamatotus secinājumus;
- 1.3. nosaka aktuālas vajadzības, precīzi formulē kompleksu problēmu un pamato nepieciešamību to risināt, izvirza mērķi, piedāvā vairākus risinājumus, izvērtē tos attiecībā pret mērķi, izvēlas īstenot labāko;
- 1.4. kompleksās, neskaidrās situācijās patstāvīgi izstrādā problēmas risinājuma plānu un īsteno to, izvēloties, lietojot un pielāgojot piemērotas problēmrisināšanas stratēģijas, elastīgi reaģē uz neparedzētām pārmaiņām, izvērtē paveikto un gūtos secinājumus izmanto arī citā kontekstā.

2. Jaunrade un uzņēmējspēja:

- 2.1. interesējas par atklājumiem un inovācijām, proaktīvi meklē jaunas iespējas, kā efektīvi uzlabot savu un citu dzīves kvalitāti, rosina uzlabot esošo situāciju, pieņem nepieredzētus, kompleksus izaicinājumus, saglabā emocionālu līdzsvaru un atvērtību nenoteiktības apstākļos;
- 2.2. raugoties uz situāciju no dažādiem skatpunktiem, pamana jaunas iespējas, mērķtiecīgi un elastīgi izmanto vai attīsta pats savas ideju radīšanas stratēģijas, lai nonāktu pie jauniem un noderīgiem risinājumiem, efektīvi organizē resursus (cilvēku, zināšanu, kapitāla, infrastruktūras), lai īstenotu savu ieceru, patstāvīgi meklē, izvērtē un atbildīgi izmanto citu idejas, kā arī piedāvā savas, lai iedvesmotu citus;
- 2.3. gan patstāvīgi, gan grupā attīsta ideju ilgtspējīgā piedāvājumā, kļūdas un grūtības izmanto kā iespēju izaugsmei.

3. Pašvadīta mācīšanās:

- 3.1. regulāri un atbilstoši savām vajadzībām izvirza īstermiņa un ilgtermiņa mērķus, formulē kritērijus, pēc kuriem izvērtēt, vai mērķis ir sasniegts, plāno mērķa īstenošanas soļus, uzņemas atbildību par savu lomu soļu īstenošanā un mērķu sasniegšanā;
- 3.2. patstāvīgi un regulāri analizē un reflektē par savas darbības saistību ar emocijām, personiskajām īpašībām un uzvedību; rod veidus, kā attīstīt spējas pārvaldīt savu domāšanu, emocijas un uzvedību;
- 3.3. patstāvīgi izvēlas, pielāgo un rada savas domāšanas stratēģijas kompleksās situācijās;
- 3.4. pieņemot atbildīgus lēmumus, vada emocijas sociāli pieņemamā veidā un orientējas uz iespējām, ieguvumiem un pozitīviem risinājumiem;
- 3.5. patstāvīgi izmanto kritērijus, kas palīdz īstenot darba uzraudzīšanu un pilnveidošanu; izvērtē, apkopo un turpmākā darba procesā mērķtiecīgi izmanto gūto pieredzi.

4. Sadarbība:

- 4.1. plāno un īsteno personisko un grupas mērķu sasniegšanai nozīmīgu, cieņpilnu verbālu, neverbālu un digitālu komunikāciju;
- 4.2. piedalās gan viendabīgas, gan neviendabīgas grupas darba procesā; pieņem viedokļu atšķirības, dalībnieku dažādo pieredzi un spējas; prognozē, novērš un risina domstarpības un konfliktus, tostarp digitālā vidē;
- 4.3. mācību procesā un sabiedriskajā dzīvē apzināti orientējas uz kopīgo labumu un grupai nozīmīgu mērķu sasniegšanu; spēj pārstāvēt savas un respektēt citu intereses, ja grupas un paša vajadzības atšķiras.

5. Pilsoniskā līdzdalība:

- 5.1. skaidro un pamato savu skatījumu par kopsakarībām gan vietējā, gan globālā mērogā; izvērtē individu, sabiedrības un vides mijiedarbību;
- 5.2. balstoties savās vērtībās un cienot citu vērtības, izsvērti izvēlas pasākumus un ikdienas situācijas, kurās iesaistīties un iesaistīt citus, cieņpilni pamatojot savu nostāju; prot atteikties, ja pasākums neatbilst vērtībām, un spēj nepakļauties grupas spiedienam, paliekot saistīts ar tiem, kuriem nepiekrīt;

- 5.3. skaidro savas rīcības sekas un uzņemas par tām atbildību ikdienas situācijās, lokālos un globālos procesos;
- 5.4. patstāvīgi un kopā ar citiem gūst pieredzi, iesaistoties risinājumu meklēšanā un īstenošanā, kas palīdz uzlabot dzīves kvalitāti.

6. Digitālā pratība:

- 6.1. lai īstenotu daudzveidīgas ieceres, mērķtiecīgi izvēlas vai pielāgo un efektīvi izmanto atbilstošas digitālās tehnoloģijas;
- 6.2. analizē digitālās komunikācijas ieguvumus un riskus, atbildīgi uzvedas un komunicē digitālajā vidē atbilstoši savām un citu interesēm;
- 6.3. kritiski analizē mediju radīto realitāti un informācijas ticamību; uzņemas atbildību rīkoties, lai novērstu nekvalitatīva mediju satura radīto ietekmi, un, radot savu mediju saturu, ievēro privātuma, ētiskos un tiesiskos nosacījumus;
- 6.4. analizē un novērtē tehnoloģiju lomu dažādos kontekstos, izvērtē veselīgus un drošus tehnoloģiju lietošanas paradumus, ievēro un pielāgo tos savām vajadzībām, reflektē par savu digitālo identitāti un tās atbilstību savām un sabiedrības interesēm.

4. pielikums

Vērtēšanas uzdevumu piemēri

1. uzdevums

Kursa prasībām atbilstoša teksta izvēle (piemēram, literārs darbs ar vismaz vienu ekranizējumu un tulkojumu) un tā reklāma

Sasniedzamais rezultāts

Skolēns izvēlas savām interesēm un izvirzītajiem kritērijiem atbilstošu multimodālu tekstu, izveido tam nelielu reklāmu un prezentē to klasē.

Uzdevums

1. Izvēlieties sev interesējošu vismaz 100 lpp. garu autentisku tekstu apgūstamajā svešvalodā (piem., romāns/stāsts, tā tulkojums un ekranizējums; luga, tās tulkojums un iestudējums).
2. Pārbaudiet, vai šim tekstam ir tulkojums dzimtajā valodā un arī ekranizējums.
3. Sagatavojiet 3–4 min. garu izvēlēta teksta reklāmu, lai to apspriestu klasē.
4. Apspriediet grupās un pēc tam klasē visus piedāvātos variantus un izvēlieties vienu tekstu kopīgam turpmākajam darbam.

Vērtēšanas kritēriji (1. uzdevums)

Kritērijs	Valodas apguves līmenis			
	Prasmīgs lietotājs Augstākais līmenis C1	Patstāvīgs lietotājs Gandrīz augstākais līmenis B2+	Patstāvīgs lietotājs Augsts vidējais līmenis B2	Patstāvīgs lietotājs Vidējais līmenis B1+
Zināšanas un izpratne	Reklāmas saturs un forma precīzi atbilst autora mērķim un auditorijas vajadzībām.	Reklāmas saturs un forma atbilst autora mērķim un auditorijas vajadzībām.	Reklāmas saturs un forma daļēji atbilst autora mērķim un auditorijas vajadzībām.	Reklāmas saturs un forma atbilst autora mērķim.
Tekstpratība (teksta uztvere + tekstveide)	Reklāmas saturs liecina, ka ir dziļas zināšanas par dažādas modalitātes tekstiem. Tekstveide netiek vērtēta.	Reklāmas saturs liecina, ka ir zināšanas par dažādas modalitātes tekstiem. Tekstveide netiek vērtēta.	Reklāmas saturs liecina, ka ir vispārīgas zināšanas par dažādas modalitātes tekstiem. Tekstveide netiek vērtēta.	Reklāmas saturs liecina, ka ir fragmentāras zināšanas par dažādas modalitātes tekstiem. Tekstveide netiek vērtēta.
Valodas lietojums	Netiek vērtēts.	Netiek vērtēts.	Netiek vērtēts.	Netiek vērtēts.

2. uzdevums

Teksta lasīšana un pierakstu veidošana (lasītāja dienasgrāmata)

Sasniedzamais rezultāts

Lasot un iedziļinoties tekstā, atklāj cita laikmeta, citas zemes iedzīvotāju problēmas, salīdzina tās ar savu pieredzi, noformulē rakstiski savā lasītāja dienasgrāmatā, tādējādi saglabājot idejas un jaunapgūtos valodas līdzekļus lietošanai turpmākajos darbos – stenda referātam un esejai.

Uzdevums

1. Lasiet izvēlēto tekstu un pakāpeniski aizpildiet lasītāja dienasgrāmatā attiecīgās sadaļas (informācija par tekstu, konteksta izpratne, teksta izpratne, teksta valodas izpratne).
2. Piedalieties klases diskusijās par izlasītajām teksta daļām.
3. Pamatojiet savu viedokli ar citātiem.
4. Izmantojiet citos priekšmetos apgūtās zināšanas, lai analizētu izlasītā darba sociopolitisko un kultūrvēsturisko kontekstu.

Informācija par lasīto tekstu/tekstiem

Autors:

Grāmatas nosaukums:

Pirmā izdevuma gads:

Žanrs:

Izlasīto lappušu skaits:

Konteksta izpratne (300–400 vārdu)

Izlasītā teksta temats, idejas, domas:

Galveno varoņu raksturojums:

Laikmets un vēsturiskais konteksts:

Teksta izpratne (500–800 vārdu)

Izlasītā teksta/fragmenta satura īss pārstāsts (kas notika, kur/kad/kā varoņi rīkojās?):

Saikne ar citiem lasītajiem tekstiem un manu pieredzi:

Mani secinājumi par izlasītā teksta dziļāko nozīmi:

Jautājumi par saturu, varoņu rīcību u. c., kas man radās lasot:

Kā varoņu izskats atbilst viņu raksturam un rīcībai?

Darbības norises vietas apraksts:

Kas varētu notikt tālāk?

Kā mainījās mana attieksme pret varoņiem un viņu rīcību teksta lasīšanas gaitā?

Kā mainījās mana attieksme pret pasauli teksta lasīšanas gaitā?

Kāds ir mans viedoklis par tekstu?

Teksta valodas izpratne (300–400 vārdu)

Kā es jutos, lasot šo tekstu oriģinālvalodā un kāpēc?

Kā mani ietekmēja autora stilistiskie paņēmieni, vārdu izvēle, teikumu uzbūve, teksta uzbūve?

Vērtēšanas kritēriji (2. uzdevums)

Kritērijs	Valodas apguves līmenis			
	Prasmīgs lietotājs Augstākais līmenis C1	Patstāvīgs lietotājs Gandrīz augstākais līmenis B2+	Patstāvīgs lietotājs Augsts vidējais līmenis B2	Patstāvīgs lietotājs Vidējais līmenis B1+
Zināšanas un izpratne	leraksti lasītāja dienasgrāmatā pilnībā atklāj izpratni par izlasīto: saziņas laiku, vietu un dalībnieku lomu vēsturiskajā un sociālajā kontekstā.	leraksti lasītāja dienasgrāmatā gandrīz pilnībā atklāj izpratni par izlasīto: saziņas laiku, vietu un dalībnieku lomu vēsturiskajā un sociālajā kontekstā.	leraksti lasītāja dienasgrāmatā daļēji atklāj izpratni par izlasīto: saziņas laiku, vietu un dalībnieku lomu vēsturiskajā un sociālajā kontekstā.	leraksti lasītāja dienasgrāmatā daļēji atklāj izpratni par izlasīto: saziņas laiku, vietu un dalībniekiem.
Tekstpratība (teksta uztvere + tekstveide)	lerakstos ir atrodama precīza informācija par lasītā teksta saturu un uzbūvi, ir detalizēti un argumentēti secinājumi. Tekstveide netiek vērtēta.	lerakstos ir atrodama informācija par lasītā teksta saturu un uzbūvi, ir ar piemēriem pamatoti secinājumi. Tekstveide netiek vērtēta.	lerakstos ir atrodama vispārīga informācija par lasītā teksta saturu un uzbūvi, ir daži subjektīvi secinājumi. Tekstveide netiek vērtēta.	lerakstos ir atrodama fragmentāra informācija par lasītā teksta saturu un uzbūvi, ir daži subjektīvi secinājumi. Tekstveide netiek vērtēta.
Valodas lietojums	Netiek vērtēts.	Netiek vērtēts.	Netiek vērtēts.	Netiek vērtēts.

3. uzdevums

Teksta izpratne un jaunrade (teksta fragmenta tulkojums)

Sasniedzamais rezultāts

Tulkojot lasītā teksta fragmentus, salīdzinot un analizējot dažādu tulkojumu variantu atšķirības, apgūst prasmi precīzi uztvert informāciju svešvalodā un izteikt iegūto informāciju dzimtajā valodā.

Uzdevums

1. Kopā ar skolotāju izvēlieties lasītā teksta fragmentu un to individuāli iztulkojiet.
2. Salīdziniet savu tulkojumu ar klasesbiedru paveikto, analizējot būtiskās atšķirības un problēmas (leksiskas, morfosintaktiskas, stilistiskas u. c.), ja tādas ir, un pamatojot savu izvēli.
3. Kopā ar klasesbiedru (vai visi kopā) izveidojiet leksisko, morfosintaktisko, stilistisko u. c. atšķirību grupu sarakstu (piemēram, vārdu kārtība, vārdu izvēle u. c.).
4. Kopīgi sagatavojiet īsu kopsavilkumu par fragmenta tulkojumu analīzi, raksturojot būtiskākās atšķirības tulkojumos un apkopojot izdarītos secinājumus.
5. Prezentējiet savus secinājumus.
6. Izlasiet publicēto teksta tulkojuma fragmentu. Visi kopā lasiet oriģinālā teksta fragmentu pa vienam teikumam un apspriediet tulkojumu variantus.
7. Noformulējiet savus secinājumus par to, ko šis tulkošanas uzdevums palīdzējis saprast par savām svešvalodas un dzimtās valodas prasmēm un par to, kas būtu jāpilnveido.
8. Ievietojiet tulkojumu un secinājumus savā portfolio.

Vērtēšanas kritēriji (3. uzdevums)

Kritērijs	Valodas apguves līmenis			
	Prasmīgs lietotājs Augstākais līmenis C1	Patstāvīgs lietotājs Gandrīz augstākais līmenis B2+	Patstāvīgs lietotājs Augsts vidējais līmenis B2	Patstāvīgs lietotājs Vidējais līmenis B1+
Zināšanas un izpratne	Tulkojums pilnībā atbilst oriģinālā teksta saziņas mērķim, precīzi atspoguļo smalkas nianšes, kā arī tieši vai netieši izteiktus viedokļus un attieksmi.	Tulkojums atbilst oriģinālā teksta saziņas mērķim, atspoguļo nianšes, kā arī tieši vai netieši izteiktus viedokļus un attieksmi.	Tulkojums kopumā atbilst oriģinālā teksta saziņas mērķim, atspoguļo dažādus viedokļus un attieksmi.	Tulkojums daļēji atbilst oriģinālā teksta saziņas mērķim, atspoguļo dažādus viedokļus un attieksmi.
Tekstpratība (teksta uztvere + tekstveide)	Netiek vērtēts.	Netiek vērtēts.	Netiek vērtēts.	Netiek vērtēts.
Valodas lietojums	Tulkojuma valoda ir pilnībā atbilstoša oriģinālam: formulējumi liecina par ļoti plašu valodas līdzekļu spektru un vārdu krājumu, ieskaitot idiomātiskos izteicienus.	Tulkojuma valoda kopumā ir atbilstoša oriģinālam: formulējumi liecina par plašu valodas līdzekļu spektru un vārdu krājumu.	Tulkojuma valoda ir kopumā atbilstoša oriģinālam: formulējumi liecina par pietiekamu valodas līdzekļu spektru un vārdu krājumu.	Tulkojuma valoda ir daļēji atbilstoša oriģinālam: formulējumi liecina par pietiekamu valodas līdzekļu spektru un vārdu krājumu.

4. uzdevums

Ekranizējumu analīze (kino recenzija)

Sasniedzamais rezultāts

Lasot profesionālas recenzijas, skolēns paplašina savu redzesloku un iegūst spēju kritiski uztvert un analītiski izteikties par kinofilmām un videoierakstiem svešvalodā. Skolēns raksta savu recenziju par redzēto filmu vai iestudējumu.

Uzdevums

1. Sameklējiet noskatītās filmas recenzijas.
2. Apspriediet recenziju saturu un formu, autoru un avotu.
3. Salīdziniet recenziju stilu un valodu.
4. Izveidojiet plānu savai recenzijai.
5. Uzrakstiet savu recenziju (500–600 vārdi).
6. Salīdziniet savu recenziju ar savu klasesbiedru recenzijām, dodiet ieteikumus klasesbiedriem.
7. Uzlabojiet un publiskojiet savu recenziju.

Vērtēšanas kritēriji (4. uzdevums)

Kritērijs	Valodas apguves līmenis			
	Prasmīgs lietotājs Augstākais līmenis C1	Patstāvīgs lietotājs Gandrīz augstākais līmenis B2+	Patstāvīgs lietotājs Augsts vidējais līmenis B2	Patstāvīgs lietotājs Vidējais līmenis B1+
Zināšanas un izpratne	Recenzija pilnībā atklāj izpratni par filmu: darbības laiku, vietu un dalībnieku (piemēram, aktieru, režisora un operatora) lomu vēsturiskajā un sociālajā kontekstā un ieteikumus auditorijai.	Recenzija gandrīz pilnībā atklāj izpratni par filmu: darbības laiku, vietu un dalībnieku (aktieru, režisora un operatora) lomu vēsturiskajā un sociālajā kontekstā un ieteikumus auditorijai.	Recenzija daļēji atklāj izpratni par filmu: darbības laiku, vietu un dalībnieku (aktieru, režisora un operatora) lomu vēsturiskajā un sociālajā kontekstā un ieteikumus auditorijai.	Recenzija nepietiekami atklāj izpratni par filmu: darbības laiku, vietu un dalībniekiem.
Tekstpratība (teksta uztvere + tekstveide)	<p>Teksta uztvere: Recenzijā ir atrodama redzētās filmas detalizēta un personalizēta analīze (piemēram, runātā teksta, neverbālās saziņas, skaņas efektu, tēlu, simbolu u. c.).</p> <p>Tekstveide: Recenzijas struktūra ir skaidra, tās daļas ir loģiski saskaņotas un atbilstošas recenzijas uzbūves principiem.</p> <p>Teksta saturs atklāj recenzijas autora redzējumu, kas pausts autoram raksturīgā stilā un pamatots ar argumentiem, atbilstošiem citātiem no filmas un/vai citām recenzijām un loģiskiem secinājumiem.</p>	<p>Teksta uztvere: Recenzijā ir atrodama redzētās filmas personalizēta analīze (piemēram, runātā teksta, neverbālās saziņas, skaņas efektu, tēlu, simbolu u. c.).</p> <p>Tekstveide: Recenzijas struktūra ir kopumā skaidra, tās daļas ir loģiski saskaņotas un atbilstošas recenzijas uzbūves principiem.</p> <p>Teksta saturs atklāj recenzijas autora redzējumu, kas pamatots ar argumentiem, atbilstošiem citātiem no filmas un loģiskiem secinājumiem.</p>	<p>Teksta uztvere: Recenzijā ir atrodama redzētās filmas vispārīga analīze (piemēram, runātā teksta, neverbālās saziņas, skaņas efektu, tēlu, simbolu u. c.).</p> <p>Tekstveide: Recenzijas struktūra ir kopumā skaidra, tās daļas ir formāli saskaņotas un atbilstošas recenzijas uzbūves principiem.</p> <p>Teksta saturs atklāj recenzijas autora redzējumu, kas pamatots ar argumentiem, citātiem/ piemēriem un secinājumiem.</p>	<p>Teksta uztvere: Recenzijā ir atrodama redzētās filmas fragmentāra analīze (piemēram, runātā teksta, neverbālās saziņas, skaņas efektu, tēlu simbolu u. c.).</p> <p>Tekstveide: Recenzijas struktūra ir kopumā skaidra, tās daļas ir formāli saskaņotas un daļēji atbilstošas recenzijas uzbūves principiem.</p> <p>Teksta saturs atklāj recenzijas autora redzējumu, kas pamatots ar argumentiem, citātiem/ piemēriem.</p>

Kritērijs	Valodas apguves līmenis			
	Prasmīgs lietotājs Augstākais līmenis C1	Patstāvīgs lietotājs Gandrīz augstākais līmenis B2+	Patstāvīgs lietotājs Augsts vidējais līmenis B2	Patstāvīgs lietotājs Vidējais līmenis B1+
Valodas lietojums	<p>Recenzijā lietotā valoda ir gramatiski daudzveidīga, atsevišķās leksiskās, ortogrāfiskās, interpunkcijas un gramatiskās neprecizitātes netraucē uztvert recenzijas autora domu.</p> <p>Recenzijā lietotā leksika ir daudzveidīga, tā ietver ideomātiskus izteicienus; vārdu izvēle ir precīza, atbilstoša autora mērķim un akadēmiskajam stilam.</p>	<p>Recenzijā lietotā valoda ir gramatiski daudzveidīga, leksiskās, ortogrāfiskās, interpunkcijas un gramatiskās neprecizitātes netraucē uztvert recenzijas autora domu.</p> <p>Recenzijā lietotā leksika ir daudzveidīga, vārdu izvēle ir precīza, atbilstoša autora mērķim un akadēmiskajam stilam.</p>	<p>Recenzijā lietotā valoda ir gramatiski daudzveidīga, leksiskās, ortogrāfiskās, interpunkcijas un gramatiskās neprecizitātes ir pamanāmas un dažreiz traucē uztvert recenzijas autora domu.</p> <p>Recenzijā lietotā leksika ir daudzveidīga, vārdu izvēle ir atbilstoša autora mērķim un akadēmiskajam stilam.</p>	<p>Recenzijā lietotā valoda ir gramatiski vienveidīga; leksiskās, ortogrāfiskās, interpunkcijas un gramatiskās neprecizitātes ir pamanāmas un dažreiz traucē uztvert recenzijas autora domu.</p> <p>Recenzijā lietotā leksika ir daudzveidīga, vārdu izvēle ir atbilstoša autora mērķim un akadēmiskajam stilam.</p>

5. uzdevums

Informācijas sintēze (stenda referāts)

Sasniedzamais rezultāts

Skolēns veic kvantitatīvu un kvalitatīvu pētījumu, kombinē un integrē dažādus informācijas avotus un reprezentācijas veidus svešvalodā, lai pārliecinoši pierādītu savu viedokli.

Uzdevums

1. Atrodiet stenda referātu paraugus, izpētiet to struktūru.
2. Izvēlieties savu pētījuma tematu, apkopojiet datus, izanalizējiet tos.
3. Noformējiet sava pētījuma rezultātus atbilstoši stenda referāta struktūrai.
4. Sagatavojiet savu stenda referātu (A1 lapa) prezentēšanai.

Vērtēšanas kritēriji (5. uzdevums)

Kritērijs	Valodas apguves līmenis			
	Prasmīgs lietotājs Augstākais līmenis C1	Patstāvīgs lietotājs Gandrīz augstākais līmenis B2+	Patstāvīgs lietotājs Augsts vidējais līmenis B2	Patstāvīgs lietotājs Vidējais līmenis B1+
Zināšanas un izpratne	Netiek vērtēts.	Netiek vērtēts.	Netiek vērtēts.	Netiek vērtēts.
Tekstpratība (teksta uztvere + tekstveide)	Stenda referāta saturs liecina par dažādas modalitātes tekstu detalizētu un niansētu izpratni. Stenda referāta saturs ir oriģināls, skaidrs, loģiski saskaņots; teksta izkārtojums, noformējums un vizuālie līdzekļi palīdz uztvert stenda referāta saturu.	Stenda referāta saturs liecina par dažādas modalitātes tekstu detalizētu izpratni. Stenda referāta saturs ir skaidrs; teksta izkārtojums, noformējums un vizuālie līdzekļi palīdz uztvert stenda referāta saturu.	Stenda referāta saturs liecina par dažādas modalitātes tekstu izpratni. Stenda referāta saturs ir kopumā skaidrs; teksta izkārtojums, noformējums un vizuālie līdzekļi atbilst stenda referāta saturam.	Stenda referāta saturs liecina par dažādas modalitātes tekstu vispārīgu izpratni. Stenda referāta saturs ir kopumā skaidrs; teksta izkārtojums, noformējums un vizuālie līdzekļi daļēji atbilst stenda referāta saturam.
Valodas lietojums	Stenda referāta valoda ir skaidra un precīza, tā liecina par prasmīgu un mērķtiecīgu valodas līdzekļu lietojumu.	Stenda referāta valoda ir skaidra, tā liecina par prasmīgu un mērķtiecīgu valodas līdzekļu lietojumu.	Stenda referāta valoda ir skaidra, tā liecina par mērķtiecīgu valodas līdzekļu lietojumu.	Stenda referāta valoda ir saprotama, tā liecina par mērķtiecīgu valodas līdzekļu lietojumu.

6. uzdevums

Izteiktā viedokļa pamatojums (argumentēta eseja)

Sasniedzamais rezultāts

Skolēns izplāno, uzraksta un rediģē izvirzītajiem kritērijiem atbilstošu argumentētu eseju svešvalodā, lai salīdzinātu tēmas atspoguļojumu tekstuālajā un citos formātos.

Uzdevums

1. Kopīgi ar skolotāju izpētiet argumentētas esejas paraugus un to vērtētāju komentārus.
2. Izvēlieties tematu savai esejai (izmantojot savu lasītāja dienasgrāmatu, stenda referātu, zināšanas citos mācību priekšmetos).
3. Individuāli uzrakstiet eseju (500–600 vārdi), kurā jūs salīdzināt teksta fragmentu un tā atspoguļojumu kinofilmā vai videoierakstā; aprakstiet atšķirības, paskaidrojiet iespējamās iemeslus šīm atšķirībām un izvērtējiet režisora darba kvalitāti.
4. Savstarpēji izvērtējiet sagatavotos darbus un uzlabojiet tos, pievienojiet sarakstu ar izmantotajiem avotiem.

Vērtēšanas kritēriji (6. uzdevums)

Kritērijs	Valodas apguves līmenis			
	Prasmīgs lietotājs Augstākais līmenis C1	Patstāvīgs lietotājs Gandrīz augstākais līmenis B2+	Patstāvīgs lietotājs Augsts vidējais līmenis B2	Patstāvīgs lietotājs Vidējais līmenis B1+
Zināšanas un izpratne	Esejas saturs ietver teksta un tā ekranizācijas/iestudējuma vēsturiskā un sociālā konteksta un rakstnieka/režisora redzējuma kritisku analīzi.	Esejas saturs ietver teksta un tā ekranizācijas/iestudējuma vēsturiskā un sociālā konteksta un rakstnieka/režisora redzējuma kritisku salīdzinājumu.	Esejas saturs ietver teksta un tā ekranizācijas/iestudējuma vēsturiskā un sociālā konteksta un rakstnieka/režisora redzējuma aprakstu.	Esejas saturs ietver teksta un tā ekranizācijas/iestudējuma vēsturiskā un sociālā konteksta aprakstu.

Kritērijs	Valodas apguves līmenis			
	Prasmīgs lietotājs Augstākais līmenis C1	Patstāvīgs lietotājs Gandrīz augstākais līmenis B2+	Patstāvīgs lietotājs Augsts vidējais līmenis B2	Patstāvīgs lietotājs Vidējais līmenis B1+
Tekstpratība (teksta uztvere + tekstveide)	<p>Esejas saturs liecina par dažādas modalitātes tekstu, kā arī verbālo un neverbālo saziņas līdzekļu detalizētu un niansētu izpratni.</p> <p>Esejas struktūra ir skaidra, tās daļas ir loģiski saskaņotas un atbilstošas esejas uzbūves principiem.</p> <p>Teksta saturs atklāj esejas autora redzējumu, kas pausts autoram raksturīgā stilā un pamatots ar argumentiem, atbilstošiem citātiem un loģiskiem secinājumiem.</p>	<p>Esejas saturs liecina par dažādas modalitātes tekstu, kā arī verbālo un neverbālo saziņas līdzekļu detalizētu izpratni.</p> <p>Esejas struktūra ir kopumā skaidra, tās daļas ir loģiski saskaņotas un atbilstošas esejas uzbūves principiem.</p> <p>Teksta saturs atklāj esejas autora redzējumu, kas pamatots ar argumentiem, atbilstošiem citātiem un loģiskiem secinājumiem.</p>	<p>Esejas saturs liecina par dažādas modalitātes tekstu, kā arī verbālo un neverbālo saziņas līdzekļu izpratni.</p> <p>Esejas struktūra ir kopumā skaidra, tās daļas ir formāli saskaņotas un daļēji atbilstošas esejas uzbūves principiem.</p> <p>Teksta saturs atklāj esejas autora redzējumu, kas pamatots ar argumentiem, citātiem/ piemēriem un secinājumiem.</p>	<p>Esejas saturs liecina par dažādas modalitātes tekstu, kā arī verbālo un neverbālo saziņas līdzekļu daļēju izpratni.</p> <p>Eseja daļēji atbilst esejas uzbūves principiem.</p> <p>Teksta saturs atklāj esejas autora redzējumu, kas pamatots ar argumentiem, citātiem/ piemēriem.</p>
Valodas lietojums	<p>Esejā lietotā valoda ir gramatiski sarežģīta, atsevišķās leksiskās, ortogrāfiskās, interpunkcijas un gramatiskās neprecizitātes netraucē uztvert esejas autora domu.</p> <p>Esejā lietotā leksika ir daudzveidīga, tā ietver ideomātiskus izteicienus; vārdu izvēle ir precīza, atbilstoša autora mērķim un akadēmiskajam stilam.</p>	<p>Esejā lietotā valoda ir gramatiski sarežģīta, leksiskās, ortogrāfiskās, interpunkcijas un gramatiskās neprecizitātes netraucē uztvert esejas autora domu.</p> <p>Esejā lietotā leksika ir daudzveidīga, vārdu izvēle ir precīza, atbilstoša autora mērķim un akadēmiskajam stilam.</p>	<p>Esejā lietotā valoda ir gramatiski sarežģīta, leksiskās, ortogrāfiskās, interpunkcijas un gramatiskās neprecizitātes ir pamanāmas un dažreiz traucē uztvert esejas autora domu.</p> <p>Esejā lietotā leksika ir daudzveidīga, vārdu izvēle ir atbilstoša autora mērķim un akadēmiskajam stilam.</p>	<p>Esejā lietotā valoda ir gramatiski daudzveidīga, leksiskās, ortogrāfiskās, interpunkcijas un gramatiskās neprecizitātes ir pamanāmas un dažreiz traucē uztvert esejas autora domu.</p> <p>Esejā lietotā leksika ir atbilstoša autora mērķim.</p>

7. uzdevums

Pētījuma rezultātu komunikācija (prezentācija konferencē)

Sasniedzamais rezultāts

Skolēns veic individuālu pētījumu un prezentē to konferencē, atbild uz jautājumiem, izvērtē savas un klasesbiedru prasmes tekstu producēšanā un prezentēšanā svešvalodā.

Uzdevums

1. Noformulējiet sava veiktā pētījuma prezentācijas tematu, kas atbilst konferences tēmai.
2. Pārskatiet savus iepriekšējos darbus (lasītāja dienasgrāmatu, stenda referātu, eseju) un izveidojiet prezentācijas saturu, ievērojot autortiesības (norādot atsauces).
3. Noformējiet prezentācijas vizuālos palīg līdzekļus (piemēram, slaidus, izdales materiālus).
4. Apspriediet grupās savas prezentācijas materiālus un saturu un uzlabojiet tos atbilstoši saņemtajiem ieteikumiem.
5. Prezentējiet savu pētījumu (aptuveni 7 minūtes), atbildiet uz jautājumiem.

Vērtēšanas kritēriji (7. uzdevums)

Kritērijs	Valodas apguves līmenis			
	Prasmīgs lietotājs Augstākais līmenis C1	Patstāvīgs lietotājs Gandrīz augstākais līmenis B2+	Patstāvīgs lietotājs Augsts vidējais līmenis B2	Patstāvīgs lietotājs Vidējais līmenis B1+
Zināšanas un izpratne	Prezentācijas saturs un forma precīzi atbilst prezentācijas autora mērķim un auditorijas vajadzībām.	Prezentācijas saturs un forma atbilst prezentācijas autora mērķim un auditorijas vajadzībām.	Prezentācijas saturs un forma daļēji atbilst prezentācijas autora mērķim un auditorijas vajadzībām.	Prezentācijas saturs un forma daļēji atbilst prezentācijas autora mērķim.
Tekstpratība (teksta uztvere + tekstveide)	<p>Teksta uztvere netiek vērtēta.</p> <p>Prezentācijas saturs ir oriģināls, skaidrs, loģiski saskaņots; runas struktūra, vizuālo materiālu noformējums un neverbālo saziņas līdzekļu izmantojums ir savstarpēji saistīti un palīdz uztvert prezentācijas saturu.</p> <p>Prezentācijas saturs precīzi atklāj pētījuma mērķi, izmantotos datus, metodi un ar pierādījumiem pamatotus secinājumus.</p>	<p>Teksta uztvere netiek vērtēta.</p> <p>Prezentācijas saturs ir skaidrs, loģiski saskaņots; runas struktūra, vizuālo materiālu noformējums un neverbālo saziņas līdzekļu izmantojums ir savstarpēji saistīti un palīdz uztvert prezentācijas saturu.</p> <p>Prezentācijas saturs atklāj pētījuma mērķi, izmantotos datus, metodi un ar pierādījumiem pamatotus secinājumus.</p>	<p>Teksta uztvere netiek vērtēta.</p> <p>Prezentācijas saturs ir loģiski saskaņots; runas struktūra, vizuālo materiālu noformējums un neverbālo saziņas līdzekļu izmantojums ir savstarpēji saistīti.</p> <p>Prezentācijas saturs atklāj pētījuma mērķi, izmantotos datus, metodi un secinājumus.</p>	<p>Teksta uztvere netiek vērtēta.</p> <p>Prezentācijas saturs ir loģiski saskaņots; runas struktūra, vizuālo materiālu noformējums un neverbālo saziņas līdzekļu izmantojums ir daļēji saistīti.</p> <p>Prezentācijas saturs daļēji atklāj pētījuma mērķi, izmantotos datus, metodi un secinājumus.</p>
Valodas lietojums	<p>Prezentācijā lietotā valoda un neverbālie saziņas līdzekļi precīzi atbilst akadēmiskajam stilam; mutvārdu izteiksmes specifika ievērošana palīdz auditorijai uztvert prezentācijas saturu.</p> <p>Vizuālajos materiālos lietotā valoda ir lakoniska un precīza.</p>	<p>Prezentācijā lietotā valoda un neverbālie saziņas līdzekļi kopumā atbilst akadēmiskajam stilam; mutvārdu izteiksmes specifika ievērošana palīdz auditorijai uztvert prezentācijas saturu.</p> <p>Vizuālajos materiālos lietotā valoda ir lielākoties lakoniska un precīza, kļūdas netraucē satura uztverei.</p>	<p>Prezentācijā lietotā valoda un neverbālie saziņas līdzekļi kopumā atbilst akadēmiskajam stilam; mutvārdu izteiksmes specifika ir daļēji ievērota.</p> <p>Vizuālajos materiālos lietotā valoda ir lielākoties lakoniska un precīza, kļūdas ir pamanāmas un dažreiz traucē satura uztverei.</p>	<p>Prezentācijā lietotā valoda un neverbālie saziņas līdzekļi daļēji atbilst akadēmiskajam stilam; mutvārdu izteiksmes specifika ir daļēji ievērota.</p> <p>Vizuālajos materiālos lietotā valoda ir saprotama, kļūdas ir pamanāmas un dažreiz traucē satura uztverei.</p>

8. uzdevums

Konferences organizēšana, tās rezultātu un savas dalības analīze

Sasniedzamais rezultāts

Skolēns piedalās konferences plānošanā, organizēšanā un tās rezultātu izvērtēšanā.

Uzdevums

1. Apspriediet klasē un noformulējiet konferences tēmu, apspriediet konferences saturu un formu (izmantojot anketu no uzdevuma "Atskaite par dalību konferencē" un pielāgojot to savas konferences profilam).
2. Izlasiet anketu un izmantojiet to konferences organizēšanā: izvēlieties norises vietu, uzaiciniet dalībniekus, izveidojiet konferences programmu un tās organizācijas komiteju.
3. Aktīvi piedalieties konferencē, uzrakstiet atskaiti par savu un citu veikumu konferences veidošanā.
4. Apspriediet interesantākās domas un secinājumus.

Atskaite par savu veikumu konferences organizēšanā un savu dalību tajā

Novērtē savu lomu konferences sagatavošanā	skalā no 2 (aktīva dalība) līdz 0 (nepiedalījos)	Pašvērtējuma pamatojums
Temata izvēlē un noformulēšanā		
Konferences laika un vietas izvēlē		
Plenārsēdes runātāju izvēlē		
Notikuma reklamēšanā		
Dalībnieku ielūguma izstrādē		
Pieteikuma formas izveidē		
Tīmekļa lapas (jeb veblapas) izveidē		
Konferences programmas izveidē		
Novērtē savu dalību konferencē	skalā no 2 (aktīva dalība) līdz 0 (nepiedalījos)	Pašvērtējuma pamatojums
Konferences vadīšana		
Prezentācijas sagatavošana		
Slaidu sagatavošana		
Prezentācija		
Jautājumu uzdošana		
Atbildēšana uz jautājumiem		
Atgriezeniskās saites apkopošanas veidlapas izveide		
Atgriezeniskās saites apkopošana, analīze un atskaites izveide		

Vērtēšanas kritēriji (8. uzdevums)

Kritērijs	Valodas apguves līmenis			
	Prasmīgs lietotājs Augstākais līmenis C1	Patstāvīgs lietotājs Gandrīz augstākais līmenis B2+	Patstāvīgs lietotājs Augsts vidējais līmenis B2	Patstāvīgs lietotājs Vidējais līmenis B1+
Zināšanas un izpratne	Atskaites saturs atklāj spēju kritiski novērtēt konferences nozīmīgumu, konferences norisi un savu dalību tajā.	Atskaites saturs atklāj spēju novērtēt konferences nozīmīgumu, konferences norisi un savu dalību tajā.	Atskaites saturs kopumā atklāj spēju novērtēt konferences nozīmīgumu, konferences norisi un savu dalību tajā.	Atskaites saturs daļēji atklāj spēju novērtēt konferences nozīmīgumu, konferences norisi un savu dalību tajā.
Tekstpratība (teksta uztvere + tekstveide)	Teksta uztvere netiek vērtēta. Atskaites struktūra ir skaidra; tā ietver mērķtiecīgu ievadu, detalizētu konferences norises aprakstu un analīzi, savas dalības kritisku raksturojumu un novērtējumu, ieteikumus konferences uzlabošanai, secinājumus.	Teksta uztvere netiek vērtēta. Atskaites struktūra ir skaidra; tā ietver ievadu, detalizētu konferences norises aprakstu un analīzi, savas dalības kritisku raksturojumu un novērtējumu, ieteikumus konferences uzlabošanai, secinājumus.	Teksta uztvere netiek vērtēta. Atskaites struktūra ir skaidra, tā ietver ievadu, konferences norises aprakstu, savas dalības raksturojumu un novērtējumu, ieteikumus konferences uzlabošanai, secinājumus.	Teksta uztvere netiek vērtēta. Atskaites struktūra ir saprotama, tā ietver ievadu, konferences norises aprakstu, savas dalības raksturojumu un novērtējumu, ieteikumus konferences uzlabošanai, secinājumus.
Valodas lietojums	Netiek vērtēts.	Netiek vērtēts.	Netiek vērtēts.	Netiek vērtēts.

5. pielikums

Ieteicamo izmantojamo literāro darbu un ekranizāciju/dramatizējumu saraksts

Современная русская литература					
Автор	Название	Ссылка на книгу	Ссылка на экранизацию	Аудиокниги	Рецензии и отзывы
Павел Астахов	Рейдер. Современный российский детектив. 2008.	http://loveread.ec/view_global.php?id=22165	https://kino.mail.ru/cinema/movies/621999_rejder/	-	https://www.kinopoisk.ru/film/468186/reviews/
Дина Рубина	Любка. Рассказ. Современная проза. 2008.	https://topreading.ru/book-126393-dina-rubina-lyubka	https://kino.mail.ru/cinema/movies/837983_lyubka/	https://www.youtube.com/watch?v=GnCFklz13I	https://www.kinopoisk.ru/user/1819753/comment/2636627/
Сергей Довлатов	Заповедник. 1983	https://librebook.me/zapovednik	https://kinokong.org/34368-zapovednik-2018-online.html	https://www.youtube.com/watch?v=V4mze-UTWPs	https://www.kinoafisha.info/reviews/8327459/
Виктория Токарева	Стечение обстоятельств. Рассказ. 1975	https://www.litmir.me/bd/?b=71324	https://w68.zona.plus/movies/stechenie-obstoyatelstv	http://abook-club.ru/audio-book=33516/	-

Владимир Сорокин	Москва. 2002	https://libking.ru/books/prose-/prose-rus-classic/53552-vladimir-sorokin-moskva.html https://www.rulit.me/author/zeldovich-aleksandr/moskva-download-free-113403.html	https://kino.mail.ru/cinema/movies/757728_moskva/?autoplay=1#watch	Сорокин В. Другие аудиокниги https://akniga.org/author/%D0%A1%D0%BE%D1%80%D0%BE%D0%BA%D0%B8%D0%BD%20%D0%92%D0%BB%D0%B0%D0%B4%D0%B8%D0%BC%D0%B8%D1%80/	
Гузель Яхина	Зулейха открывает глаза. Роман. 2015	https://booksread.ru/page/zuleyha-otkryivaet-glaza	https://www.youtube.com/playlist?list=PLHI1ZIIXQz-pECGPbFU2eog32YybSRG-Lv	-	
Лагин Л.	Старик Хоттабыч. Сказка для подростков.	https://knijky.ru/books/starik-hottabych	https://www.ivy.tv/watch/34367	Аудиосказка https://www.youtube.com/watch?v=7ptoRnRgCy0	https://www.ivy.tv/watch/34367/reviews/9300
Михаил Булгаков.	Собачье сердце. Советская классическая проза	http://loveread.ec/read_book.php?id=1530&p=1	https://www.youtube.com/watch?v=aOE_3_Ws4y0	https://www.youtube.com/watch?v=HTQdJ59KEgo	http://cosmoblog.ru/sobache-serdce-ekranizaciya.html
Михаил Булгаков	Мастер и Маргарита. Советская классическая проза	http://loveread.ec/read_book.php?id=1527&p=1	https://www.youtube.com/watch?v=vTgBQvpTmyY&list=PLaw0Yv2GH8P9Th1pv3z-JA2vWybtr-o_H1	https://knigavuhe.org/book/master-i-margarita/	https://nsportal.ru/ap/library/literaturnoe-tvorchestvo/2017/02/06/retsenziya-na-film-master-i-margarita
Николай Васильевич Гоголь.	Ночь перед рождеством. Вечера на хуторе близ Диканьки.	http://loveread.ec/read_book.php?id=8255&p=50#gl_26	https://www.youtube.com/watch?v=l80XeoViJMI	https://www.youtube.com/watch?v=y8zPe5kuzaY	https://www.kinopoisk.ru/user/4443422/comment/2478129/

Илья Ильф, Евгений Петров.	Двенадцать стульев. 1928	http://loveread.ec/read_book.php?id=3619&p=1	https://www.youtube.com/watch?v=P8t2dbJ7YXY	https://www.youtube.com/watch?v=G5pEKJJ3P7o	http://www.ekrank.ru/film/506/
Аркадий Вайнер, Георгий Вайнер	Место встречи изменить нельзя. Эра милосердия.	http://loveread.ec/read_book.php?id=34722&p=1	https://www.youtube.com/watch?v=Xubh6oB3B-5w&list=PL9CCHSQbqy-jBhmVpiE39gDwonv_fpd1jF	Радио – спектакль https://www.youtube.com/watch?v=G5pEKJJ3P7o	https://www.kinopoisk.ru/film/77202/reviews/
Галина Щербакова.	Вам и не снилось	http://loveread.ec/read_book.php?id=15349&p=1	https://www.youtube.com/watch?v=wNkz8sol_8s	https://knigavuhe.org/book/vam-i-ne-snilos-1/	https://www.ivi.tv/watch/51623/reviews/50692
Александр Сергеевич Пушкин	Барышня- крестьянка (Повести Белкина)	http://loveread.ec/read_book.php?id=7855&p=1	https://www.youtube.com/watch?v=vYbY_eQRt8E	https://www.youtube.com/watch?v=P25i-BsB6nQ	https://school-essay.ru/recenziya-na-film-a-saxarova-baryshnya-krestyanka.html
Георгий Полонский	Доживём до понедельника	https://libking.ru/books/prose-/prose-classic/154952-georgiy-polonskiy-dozhivem-do-ponedelnika.html	https://www.youtube.com/watch?v=8xEZWKekhFs	https://librebook.me/dojivem_do_ponedelnika	https://www.kinopoisk.ru/film/44299/reviews/
Валентин Распутин	Уроки французского	https://booksafe.net/read/rasputin_valentin-uroki-francuzskogo-53559.html#p1	https://www.youtube.com/watch?v=RDjeU7vffOI	https://akniga.org/rasputin-valentin-uroki-francuzskogo	https://www.kinopoisk.ru/film/40844/reviews/

30 экранизаций лучшей русской классики

<https://www.the-village.ru/village/weekend/weekend-guide/269256-30-ekranizatsiy-russkoy-klassiki>

6. pielikums

Skolēnu darbu paraugi/piemēri katram uzdevumu veidam

Reklāmas piemērs

Фильм **Географ глобус пропил**. 2013 - участник XXIV Российского кинофестиваля «Кинотавр» в Сочи получил Главный приз фестиваля. Фильм получил премию «Золотой орёл» в трёх номинациях: лучшая режиссура, лучшая мужская роль и лучшая женская роль. Премии «Ника»: лучший фильм года, лучшая режиссура, лучшая мужская роль, лучшая женская роль, лучшая музыка

Цитата из книги **Географ глобус пропил** (А. Иванов) 1995.

- Ты работу нашёл? – полюбопытствовал Будкин.

- Нашёл. Устроился учителем географии.



Будкин хехекнул с таким видом, будто сам он в этот день устроился на работу министром финансов.

- Хорош из тебя учитель будет, – саркастически заметила Надя.

- Ерунда, – отмахнулся Служкин. – В школе на меня всем плевать: хорош – не хорош, а вынь да положь.



Источник: <https://www.kinopoisk.ru/media/article/2282784/>

КиноПоиск   Онлайн-кинотеатр

Рецензии / [Географ глобус пропил](#)
2013

2013

Главный герой – конченый и никчёмный человек. От безработицы идёт работать учителем географии в школу. Опыт? Стаж? Нет. Нужен человек, вот и берут.



2013

Этот фильм - чудесный пример того, как можно изображать жизнь в родной стране, критикуя ее, но не представляя невыносимой.

2013

Почти все действующие лица отвратительны, но в каждом из них есть какие-то светлые и добрые черты, которые персонажи постепенно раскрывают на протяжении сюжета

2013

Учитель, не делая ничего особенного, учит окружающих большему, чем географии. Он учит прощать, слушать, жалеть, брать на себя ответственность. Он учитель, который отходит в сторону, экзаменует его учеников жизнь.

Смотреть фильм:

<https://www.ivi.tv/watch/105740>

Отзывы о фильме:

<https://www.kinopoisk.ru/film/653696/reviews/>

Читать книгу:

<https://www.litres.ru/aleksey-ivanov/geograf-globus-propil/chitat-onlayn/page-5/>

Lasītāja dienasgrāmatas piemērs

Дневник читателя (C1)

	Информация о тексте
Автор: Название книги: Год первого издания: Жанр: Количество прочитанных страниц:	О. Генри <i>Последний лист</i> 1907 рассказ все
Понимание контекста	
Тема, идеи, мысли о прочитанном:	Это история о сообществе и дружбе. Члены сообщества художников должны заботиться друг о друге и поддерживать друг друга. Текст написан так, чтобы читатель чувствовал эмоциональную связь с персонажами. Конец неожиданно печален, но так он показывает читателю, как глубоко связаны персонажи рассказа.
Главные герои:	Главные герои рассказа – три художника: Джонси и Сью, которые живут вместе, и их друг Бергман.
Эпоха и историческая ситуация:	Действие рассказа разворачивается в Гринвич-Виллидж в Нью-Йорке в начале 1900-х годов. Рассказ написан в формальном стиле английского языка, который распространён в более старых текстах.
Понимание текста	
Краткий пересказ содержания прочитанного текста/отрывка (что случилось, где, с кем, что и как делали герои):	В рассказе говорится о нью-йоркских художниках во время эпидемии пневмонии. Одна из героинь, Джонси, тяжело больна. Врач, который лечит её, чувствует, что она уже смирилась с тем, что уходит из жизни, и это отрицательно сказывается на её лечении и возможности выздоровления. Джонси рассказывает, что у неё возникло ощущение, будто она умрёт, когда упадёт последний лист с дерева за её окном. Её соседка по комнате, Сью, заботясь о ней, просит поддержать больную старого художника по имени Бергман. В результате, последний лист остаётся на дереве, и Джонси чувствует, что этот листок указывает ей на то, что нужно жить и поправляться. Затем подруги обнаруживают, что на самом деле последний лист на дереве нарисовал Бергман. Этот поступок стоил ему жизни, так как он рисовал всю ночь под дождём и умер от воспаления лёгких.
Связь с другими прочитанными текстами и собственным опытом:	Эта история напоминает мне о том, что я чувствую, когда болею. Я тоже чувствую себя подавленно и теряю надежду. Я знаю, что когда кто-то серьёзно болен или травмирован, очень важно его поддерживать. Положительные эмоции и чувства помогают восстановиться.

Мои выводы о значении подтекста:	О. Генри хочет показать читателю, что надежды и мечты придают смысл нашей жизни. Несмотря на то, что Бергмана считают пьяницей и плохим художником, он мечтает нарисовать шедевр. Им становится нарисованный на стене лист дерева. Это не тот шедевр, о котором он мечтал, но эта картина спасает жизнь его другу и становится его наследием.
Вопросы о содержании, действиях героев и др., возникшие в процессе чтения:	Почему Бергман умирает? Почему Сью не догадалась поискать его, когда он ушёл?
Как внешний вид героев согласуется с их характером и действиями:	Неоднократно упоминается, что Сью и Джонси худые, создаётся впечатление, что они голодающие художницы. Это усиливает впечатление, что они хрупкие, цепляющиеся за жизнь и за свою мечту художницы.
Место действия:	В начале рассказа упоминается Гринвич-Виллидж, посёлок, который населяют художники.
Что может произойти в дальнейшем:	Я предполагаю, что Джонси полностью выздоровеет, и художницы будут продолжать творить.
Как менялось моё отношение к героям в процессе чтения текста:	Сначала я был / была очень расстроен / расстроена позицией Джонси, но к концу я понял / поняла, что на её мысли влияла болезнь.
Как менялось моё отношение к миру при чтении текста:	Этот текст заставил меня задуматься о том, что важно найти своё сообщество и поддерживать друг друга. Кроме того, не всегда стоит судить человека, потому что он может изменить ваше мнение.
Какие выводы я сделал / сделала для себя:	Я считаю, что дружба – это очень важно, друзья могут поддержать вас в трудные минуты жизни.
Понимание языка текста	
Мои ощущения при чтении на языке оригинала:	Многие слова были мне незнакомы, это затрудняло чтение. Я смог / смогла понять основную идею.
Как на меня повлияли авторские стилистические приемы, выбор слов, структура предложения, структура текста:	Как и во всех своих рассказах, О. Генри заставляет читателя быть уверенным, что концовка рассказа будет неожиданной. Он концентрирует внимание читателя на истории Сью и Джонси, поэтому мы до последнего не думаем, что Бергман героически пожертвует собственным здоровьем, чтобы нарисовать последний лист.
Слова и выражения, которые я освоил/освоила:	

Teksta fragmenta tulkojumu salīdzinājums**‘О. Генри «Последний лист»**

And that afternoon Sue came to the bed where Johnsy lay, contentedly knitting a very blue and very useless woollen shoulder scarf, and put one arm around her, pillows and all.

“I have something to tell you, white mouse,” she said. “Mr. Behrman died of pneumonia to-day in the hospital. He was ill only two days. The janitor found him the morning of the first day in his room downstairs helpless with pain. His shoes and clothing were wet through and icy cold. They couldn’t imagine where he had been on such a dreadful night. And then they found a lantern, still lighted, and a ladder that had been dragged from its place, and some scattered brushes, and a palette with green and yellow colors mixed on it, and - look out the window, dear, at the last ivy leaf on the wall. Didn’t you wonder why it never fluttered or moved when the wind blew? Ah, darling, it’s Behrman’s masterpiece - he painted it there the night that the last leaf fell.”

Piemērs: Tulkojums A

После обеда Сью подошла к лежащей на кровати Джонси, которая вязала никому не нужный шерстяной шарф, положила руку ей на плечо и обняла её вместе с подушкой.

– Мне нужно что-то тебе сказать, мышонок! – сказала она. – Господин Берман умер сегодня в больнице от воспаления лёгких. Он болел только два дня. Охранник обнаружил его утром в первый день на полу в своей комнате на первом этаже. Он был беспомощен и страдал от боли. Его ботинки и одежда были мокрыми и холодными, как лёд. Трудно было представить, куда он ходил в эту страшную ночь. Там нашли ещё горевший фонарь, лестницу не на своём месте, палитру, на которой были смешаны зелёная и жёлтая краски, и несколько разбросанных кистей. А теперь, милая, посмотри в окно на этот последний лист плюща на стене. Разве это не чудо, что этот лист не дрожит и не шевелится от ветра? Да, милая, это шедевр господина Бермана. Он нарисовал его той ночью, когда упал последний лист.

Piemērs: Tulkojums B

В середине дня Сью подошла к кровати, где лежала Джонси, продолжая вязать совершенно бесполезную ярко-синюю шерстяную шаль, и одной рукой разом обняла её вместе с подушкой.

– Я должна тебе кое-что рассказать, белая мышка, – сказала она. – Мистер Берман скончался сегодня в больнице от воспаления лёгких. Он проболел всего два дня. Дворник обнаружил его утром первого дня в его каморке под лестницей беспомощным, страдающим от боли. Его обувь и одежда были насквозь промокшими и абсолютно холодными. Никто не имел представления, где он был в ту жуткую ночь. А затем там нашли фонарь, всё ещё горевший, и приставную лестницу, сдвинутую со своего места, и несколько разбросанных кистей, и палитру со смешанными на ней зелёной и жёлтой красками, и... Посмотри в окно, милая, на последний оставшийся на стене лист плюща. Тебя не удивило, что он ни разу не затрепетал, не сдвинулся под порывом ветра? О, милая, это шедевр мистера Бермана – он написал его на стене в ту ночь, когда опал последний лист...

Tulkojumu atšķirību piemēri

	Оригинальный перевод текста	Tulkojums A	Tulkojums B	Выводы
Выбор лексики	совершенно бесполезный шарф	никому не нужный шерстяной шарф	совершенно бесполезную шаль	Vārda tulkojuma varianti
	«Мне надо кое-что сказать тебе, белая мышка»	«Мне нужно тебе что-то сказать, мышонок!»	«Я должна тебе кое-что рассказать, белая мышка»	B variants precīzāk interpretē autora tekstu un loģiku (seko garāks stāstījums).
	Мистер Берман	Господин Берман	Мистер Берман	Personvārdu atveidojums
	швейцар	охранник	дворник	Vārda tulkojuma varianti
	выходил в такую ужасную ночь	куда он ходил в эту страшную ночь	где он был в ту жуткую ночь	Vārda tulkojuma varianti (nepieciešama latviešu valodas skolotāja palīdzība)
Грамматическая форма слова	палитру с желтой и зеленой красками	палитру, на которой были смешаны зелёная и жёлтая краски	палитру со смешанными на ней зелёной и жёлтой красками	B variants precīzāk interpretē autora tekstu.
Стилистическая окраска	Тебя не удивляло, что он не дрожит и не шевелится от ветра?	Разве это не чудо, что этот лист не дрожит и не шевелится от ветра?	Тебя не удивило, что он ни разу не затрепетал, не сдвинулся под порывом ветра?	Saturiski vienādi, bet stilistiski atšķirīgi varianti
Порядок слов	«Мне надо кое-что сказать тебе»	«Мне нужно что-то тебе сказать»	«Я должна тебе кое-что рассказать»	A variants precīzāk interpretē autora tekstu, kurā tiek akcentēts stāsts par pēdējo lapu.

	Оригинальный перевод текста	Tulkojums A	Tulkojums B	Выводы
	Утром первого дня швейцар нашел бедного старика на полу в его комнате	Охранник обнаружил его утром в первый день на полу в своей комнате	Дворник обнаружил его утром первого дня в его каморке под лестницей	A variants atbilst oriģinālajam tekstam, B variantā ir biežāk lietotā vārdu kārtība latviešu valodā.
Знаки препинания	Никто не мог понять, куда он выходил в такую ужасную ночь.	Трудно было представить, куда он ходил в эту страшную ночь.	Никто не имел представления, где он был в ту жуткую ночь.	A variants ir gramatiski pareizs.
Длина предложения	Потом нашли фонарь, который все еще горел, лестницу, сдвинутую с места, несколько брошенных кистей и палитру с желтой и зеленой красками.	Там нашли ещё горевший фонарь, лестницу не на своём месте, палитру, на которой были смешаны зелёная и жёлтая краски, и несколько разбросанных кистей.	А затем там нашли фонарь, всё ещё горевший, и приставную лестницу, сдвинутую со своего места, и несколько разбросанных кистей, и палитру со смешанными на ней зелёной и жёлтой красками.	B variants precīzāk interpretē autora tekstu, kurā ir jūtams stāstījuma plūdums.

Publicēts tulkojums (О. Генри «Последний лист», 2002, перевод, Н. Дарузес, <http://www.serann.ru/text/poslednii-list-9749>)


В тот же вечер Сью подошла к кровати, где лежала Джонси, с удовольствием довязывая ярко-синий, совершенно бесполезный шарф, и обняла ее одной рукой — вместе с подушкой.

— Мне надо кое-что сказать тебе, белая мышка, — начала она. — Мистер Берман умер сегодня в больнице от воспаления легких. Он болел всего только два дня. Утром первого дня швейцар нашел бедного старика на полу в его комнате. Он был без сознания. Башмаки и вся его одежда промокли насквозь и были холодны, как лед. Никто не мог понять, куда он выходил в такую ужасную ночь. Потом нашли фонарь, который все еще горел, лестницу, сдвинутую с места, несколько брошенных кистей

и палитру с желтой и зеленой красками. Посмотри в окно, дорогая, на последний лист плюща. Тебя не удивляло, что он не дрожит и не шевелится от ветра? Да, милая, это и есть шедевр Бермана — он написал его в ту ночь, когда слетел последний лист.

Filmas recenzijas piemērs

Рецензия на фильм экранизацию книги Галины Щербаковой «Вам и не снилось»

Информация о фильме	Комментарии
 <p>Мелодрама Режиссёр: Илья Фрэз Автор сценария: Галина Щербакова В главных ролях: Татьяна Аксюта Никита Михайловский Елена Соловей Ирина Мирошниченко</p>	<p>Informācija par filmu</p>
<p>Фильм – мелодрама о первой любви «Вам и не снилось» снят по повести Галины Щербаковой. Первого сентября в класс Ромы приходит новая ученица Катя. Непривлекательная, маленькая, в больших толстых очках. Рома влюбляется в эту хрупкую, но с характером, девочку, которая умеет за себя постоять. Однако родители не поддерживают молодых людей. Мать Кати в юности была возлюбленной отца Ромы, но отвергла его любовь. Мать Романа ревнует мужа к матери Кати, поэтому ненавидит её и её дочь. Она готова на всё, чтобы ребята больше никогда не увиделись. Она переводит Романа в другую школу, запрещает ему встречаться с Катей, а позже отправляет из Москвы в Ленинград, где он должен присматривать за приболевшей бабушкой. Катя не понимает, почему Рома уехал, и приезжает в Ленинград, чтобы понять, что происходит. Рома не может понять, почему Катя не отвечает ни на одно из его писем. Письма от Кати перехватывает бабушка Ромы. Рома случайно узнаёт правду. Шокированный предательством близких, он закрывается в своей комнате и видит из окна, как во двор входит Катя, приехавшая в Ленинград. Он хочет встретиться с Катю, но ссорится с бабушкой, которая не разрешает ему выйти на улицу. Рома раскрывает окно, влезает на подоконник и случайно падает вниз.</p> <p>Есть несколько различий повести и её экранизации. В повести Катю зовут Юлей. Повесть заканчивается трагически – Рома, падая из окна, ударяется грудью о проходящую у земли водопроводную трубу. В фильме зрители радуются тому, что все закончилось благополучно. Режиссёр оставляет финал фильма открытым. В повести Рома намеренно прыгает из окна, в фильме он падает случайно. Причём, если в книге он падал с третьего этажа, то в фильме – с пятого.</p>	<p>Sižeta analīze ir papildināta ar detalizētu informāciju par filmu.</p> <p>Autors pilnībā atklāj filmas sižetu, salīdzina grāmatas un filmas saturu.</p>

<p>Действие фильма происходит в Москве осенью и зимой. Об этом свидетельствуют сцены фильма на современных московских улицах, в домах и во дворах домов, в школе, на школьном дворе, в кабинете директора, на балконе, в парке, на открытии нового магазина, у кафе, на железнодорожном переезде. В фильме играют замечательные актёры: Ирина Мирошниченко, Лидия Федосеева-Шукшина, Татьяна Аксюта, Никита Михайловский, Елена Соловей. Специфическая внешность Татьяны Аксюты помогает раскрыть образ хрупкой школьницы, несмотря на то что во время съёмок ей уже 23 года. А игра актёров и мастерство заставляют забыть, что это придуманная история, и поверить, будто то, что происходит в фильме – это реальность. Особенно дополняет и украшает фильм замечательная музыка композитора Алексея Рыбникова. Текст песни «Последняя поэма» на стихи Рабиндраната Тагора завораживает и убеждает, что любовь сильнее всего.</p>	<p>Filmas uzņemšana, aktieru izvēle, kostīmi, uzņemšanas vieta, ainas utt., filmas konteksts</p> <p>Uzsvars tiek likts uz filmēšanas vietu un aktieru izvēli. Filmas konteksts netiek atklāts laikā, un līdz ar to netiek pievērsta uzmanība tērpu detaļām, dekorācijām, atspoguļojot notiekošo šajā laika periodā.</p>
<p>Это фильм о первой любви, о сложных отношениях в семье, о семейной диктатуре, о конфликте поколений. Это фильм о том, как взрослые, желая защитить детей от ошибок, забывают о чувствах и правах детей, и сами совершают большие ошибки. Эти ошибки приводят к трагедиям. Фильм заставляет задуматься о своём отношении к поступкам и чувствам других людей.</p>	<p>Recenzijas autora secinājumi liecina, ka viņam ir patiesa interese par filmā risināto tēmu un problēmu.</p>

Stenda referāta piemērs



Содержание и исследовательский вопрос

Содержание: история разворачивается в Гринвич-Вилладе в Нью-Йорке в начале 1900-х годов. Героиня рассказа - две женщины художницы, живущие вместе, что было прогрессивной идеей для того времени. В этой истории есть место, когда доктор спрашивает, есть ли у Джонси реальная причина для грусти, и нет ли у неё на примете мужчины? На что Сьюза отвечает, что мужчины не стоят того.

В то время, когда традиционные взгляды на женщин, как на зависящих от мужчин были более распространены в обществе, главные герои истории О. Генри - независимые женщины.

Вопрос: Какое символическое значение в рассказе имеет лист?

Определение Символа и примеры в тексте

Символ.

Идея, образ или объект, имеющий собственное содержание и одновременно представляющий в обобщенно й, универсальной форме некоторое иное содержание. 4

Другие символы в тексте.

Доктор - персонаж, представляющий консервативный мир за пределами сообщества художников Гринвич Вилладе.

Писемонна - болельщица, олицетворяющая собой трудность жизни и нечестную природу случайности.

Холод - это смерть. Джонси описывает, как холодно ей, когда её жизнь в опасности. Холод заставляет листья падать с дерева.

Тепло Неаполитанского зала символизирует жизнь и надежду.

Анализ Листа : Число упавших листьев и состояние здоровья Джонси

**Вывод**

О' Генри убеждает читателей, что наши надежды и мечты придают смысл нашей жизни. Несмотря на то, что Бернштадт считал пьяным и глупым художником, его жизненная мечта - нарисовать шедевр. Таким «шедевром» становится рисунок последнего листа на ветке. Это не тот шедевр, о котором мечтал художник, но этот рисунок спасает жизнь его другу. Эта работа становится его настоящим наследием. Лист даёт надежду на жизнь, большой Джонси. Пока листья падают, она верит, что умрет. Но как только она перестает считать листья и сосредоточиться на этом, у неё появляется желание жить, она снова начинает говорить о своих мечтах как художник.

Источники:

1. Campbell, Joseph. The Symbol without Meaning. Rhein-Verlag, 1958.
2. Houghton, Eve. "The Last Leaf Symbols: The "Last Leaf"." LitCharts. LitCharts LLC, 7 Nov 2017. Web. 19 Nov 2018.
3. О'Генри. «Последний лист». Перевод Н.Даруссе. Становление, рассказывание. Издательство Алетейя. [rebiainfo]. [skaitis] 2020.gada 10. martā]. Рига: ИИ ПЕРЛИНК. <http://www.psephos.com/SoHo/English/4276/>
4. Философский словарь. [rebiainfo]. [skaitis] 2020.gada 10. martā]. Рига: ИИ ПЕРЛИНК. https://dic.academic.ru/dic.nsf/enc_philosophy/

Esejas piemērs

Любое художественное произведение воспринимается по-разному в зависимости от читателя или зрителя. Детали и идеи, на которых автор фокусирует наше внимание, создают восприятие произведения в целом. Поэтому неудивительно, что экранизации данного романа 1981 и 1995 годов так сильно различаются. Изменив некоторые элементы романа Дж. Остина «Разум и чувства», Родни Беннетт отобразил сюжет как дружеский и романтический, в то время как Энг Ли сделал его напряженным и драматичным. В этом эссе будет рассмотрено, как режиссёры пришли к таким противоположным взглядам на события романа, и в чём режиссёры едины.

Во-первых, режиссёры создали статичную постановку сюжета, в то время как в романе она была динамичной. Фильм 1981 года фокусируется на первой части сюжета – солнечной, веселой, игривой атмосфере. Большая часть ленты показывает «радость в её собственном проявлении при каждом проблеске синего неба» (стр. 21), как говорится об этом в романе. Лес полон солнечного света, и никогда не бывает дождя, как в романе. В экранизации 1995 года, наоборот, нет никакой солнечности. Весь фильм проходит в дожде и тумане, что придаёт ему таинственный, горький и немного пугающий оттенок. Оставляя без внимания радость девушек, Энг Ли сосредотачивается на эпизодах спасения, как бы намекая, что только мужчина может спасти Марианну от её горя, а не она сама. Изменяя постановку сюжета, режиссеры смещают фокус эмоционального воздействия на зрителя.

Во-вторых, оба режиссёра присваивают персонажам больше развития, чем в романе, придавая им больше линий, действий и проявлений в контексте. Первый фильм показывает девушек счастливыми и беззаботными, представляя нам джентльмена до падения Марианны, что изображает его сторонним человеком и акцентирует его доброту, когда он не может отказать Марианне в помощи. Действие реалистично, даже несколько небрежно. Мужчина заботлив и вежлив, Маргарет всегда поддержит, а Марианна скромна, но энергична, совсем как в романе. Второй фильм изображает Марианну отчаянной и немного безумной, Маргарет – плаксивой, а джентльмена – героем. Все они действуют драматично, и здесь много крупных планов и действий, чтобы привлечь эмоции зрителя. Марианна застывает в шоке, когда мужчина рассматривает её, вопреки описанию сцены в романе. Выбор актёров и режиссёров в обоих фильмах изменяет персонажи и их характеры.

Наконец, режиссёры используют разные символы и визуальные подсказки, чтобы передать тональность своих экранизаций. Родни Беннетт использует охотничью собаку и пистолет (подобно тому, как в романе), чтобы показать джентльмена человеком верным и сильным, и при этом элегантным. В сцене соблазнения Марианны музыка нарастает, и камера фокусируется на морде собаки, что делает её метафорой личности её владельца. Энг Ли не использует ни солнца, ни собаки как символ. Режиссёр сажет своего джентльмена на лошадь, с тем чтобы он героически вынырнул из тумана. Из этого мы можем понять, что джентльмен достаточно силён и ловок, чтобы управлять животным, которое чуть не убило Маргарет. Используя эти символы, оба режиссёра сильнее демонстрируют зрителю своё понимание персонажей.

В заключение хочу сказать: я считаю, что выбор режиссёров, сделанный при экранизации романа, отражает как их личные взгляды, так и взгляды современного общества, что влияет на восприятие фильмов зрителями.

Eseja ar vērtētāju komentāriem

<p>Любое художественное произведение воспринимается по-разному в зависимости от читателя или зрителя. Детали и идеи, на которых автор фокусирует наше внимание, создают восприятие произведения в целом. Поэтому неудивительно, что экранизации данного романа 1981 и 1995 годов так сильно различаются. Изменив некоторые элементы романа Дж. Остина «Разум и чувства», Родни Беннетт отобразил сюжет как дружеский и романтический, в то время как Энг Ли сделал его напряженным и драматичным. В этом эссе будет рассмотрено, как режиссёры пришли к таким противоположным взглядам на события романа, и в чём режиссёры едины.</p>	<p>levads atklāj konteksta un uzdevuma izpratni; autors skaidri formulē mērķi, hipotēzi un metodi, kā arī skaidri izsaka savu domu, izvēloties atbilstošus formulējumus no plaša valodas līdzekļu spektra (ieskaitot metaforas).</p>
<p>Во-первых, режиссёры создали статичную постановку сюжета, в то время как в романе она была динамичной. Фильм 1981 года фокусируется на первой части сюжета – солнечной, веселой, игривой атмосфере. Большая часть ленты показывает «радость в её собственном проявлении при каждом проблеске синего неба» (стр. 21), как говорится об этом в романе. Лес полон солнечного света, и никогда не бывает дождя, как в романе. В экранизации 1995 года, наоборот, нет никакой солнечности. Весь фильм проходит в дожде и тумане, что придаёт ему таинственный, горький и немного пугающий оттенок. Оставляя без внимания радость девушек, Энг Ли сосредотачивается на эпизодах спасения, как бы намекая, что только мужчина может спасти Марианну от её горя, а не она сама. Изменяя постановку сюжета, режиссеры смещают фокус эмоционального воздействия на зрителя.</p>	<p>Pirmā rindkopa demonstrē pilnīgu un detalizētu izpratni par filmas un romāna noskaņu, integrējot informāciju no dažādiem tekstu veidiem, papildinot savu viedokli ar argumentiem, attiecīgiem piemēriem un vizuālām detaļām.</p>
<p>Во-вторых, оба режиссёра присваивают персонажам больше развития, чем в романе, придавая им больше линий, действий и проявлений в контексте. Первый фильм показывает девушек счастливыми и беззаботными, представляя нам джентльмена до падения Марианны, что изображает его сторонним человеком и акцентирует его доброту, когда он не может отказать Марианне в помощи. Действие реалистично, даже несколько небрежно. Мужчина заботлив и вежлив, Маргарет всегда поддерживает, а Марианна скромна, но энергична, совсем как в романе. Второй фильм изображает Марианну отчаянной и немного безумной, Маргарет – плаксивой, а джентльмена – героем. Все они действуют драматично, и здесь много крупных планов и действий, чтобы привлечь эмоции зрителя. Марианна застывает в шоке, когда мужчина рассматривает её, вопреки описанию сцены в романе. Выбор актёров и режиссёров в обоих фильмах изменяет персонажи и их характеры.</p>	<p>Autors otrajā rindkopā detalizēti un precīzi salīdzina vizuālo līdzekļu izmantojumu abos fragmentos un izdara secinājumu par to ietekmi uz skatītāju un lasītāju, kā arī izmanto paralēlās struktūras, lai atvieglotu lasītājam teksta uztveri, un saglabā augstu gramatiskās pareizības līmeni.</p>
<p>Наконец, режиссёры используют разные символы и визуальные подсказки, чтобы передать тональность своих экранизаций. Родни Беннетт использует охотничью собаку и пистолет (подобно тому, как в романе), чтобы показать джентельмена человеком верным и сильным, и при этом элегантным. В сцене соблазна Марианны музыка нарастает, и камера фокусируется на морде собаки, что делает её метафорой личности её владельца. Энг Ли не использует ни солнца, ни собаки как символ. Режиссёр сажает своего джентльмена на лошадь, с тем чтобы он героически вынырнул из тумана. Из этого мы можем понять, что джентльмен достаточно силён и ловок, чтобы управлять животным, которое чуть не убило Маргарет. Используя эти символы, оба режиссёра сильнее демонстрируют зрителю своё понимание персонажей.</p>	<p>Autora argumenti liecina par prasmi uztvert zemitestu un stilistiskos līdzekļus, ko izmanto filmu veidotāji. Autoram ir savs individuālais stils, teikumi ir skaidri un loģiski strukturēti pat tad, kad tiek runāts par teksta un filmu veidošanas niansēm, turklāt tekstā veiksmīgi tiek iekļautas idiomas.</p>

Художественные средства в повести «Вам и не снилось»

(первоначально «Роман и Юлька»)

- Тема - конфликт поколений
- Герои - современные подростки
- Место действия – современная школа, город, семья
- Динамика развития событий
- Языковые художественные средства
- Эмоциональный финал

Художественные средства экранизации

- Интерпретация автором событий, героев, места действия
- План съёмок
- Время создания фильма
- Места съёмок
- Текст
- Актёрское мастерство
- Музыка

В книге

Интерпретация
автора

В фильме

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Роман и Юлька. • Роман неожиданно рано пришёл из школы домой и увидел бабушку, разговаривающую по телефону со стаканом пива и сигаретой в руках, в тапочках из кролика. • Поняв, что его обманули, Роман закрылся в комнате и решил застрелиться из древнего пистолета. • В ящике стола он нашёл спрятанные Юлькины письма. | <ul style="list-style-type: none"> • Роман и Катя. • Роман неожиданно рано пришёл из школы домой и услышал, как за дверью бабушка рассказывала по телефону, какая она хорошая актриса. • Поняв, что его обманули, Роман закрылся в комнате. • Об обмане он узнал из слов бабушки. |
|--|---|

7

В книге

Интерпретация автора
(2)

В фильме

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Чтобы убежать в Москву, Роман выпрыгнул в окно и ударился грудью о водосточную трубу. • Уже на земле он увидел Юльку, спускающуюся во двор, постарался устоять на ногах и прикрыл окровавленный рот, чтобы не испугать её. Юлька побежала, Роман упал ей на руки, и со всех сторон к ним сожались люди – «как близко они, оказывается, были». • Одноклассница Алёна - несчастная, неуклюжая, безответно влюбленная. • Роман: «Бабушка, ты не актриса, ты Басиссузия Лоханкин». - (не терпит чувства юмора). • Мать Романа Вера. Простая, глуповатая, полная не по годам. Но жизнь её наполнена единственным сыном. | <ul style="list-style-type: none"> • Увидев Катю из окна во дворе своего дома, он пытается вырваться ей навстречу, но Бабушка преграждает путь. • Роман открывает окно, поднимается на подоконник, но случайно срывается вниз. Катя подбегает и обнимает Романа. Он ранен, но жив. • Одноклассница Алёна злая, опасная, рано созревшая злюка с тяжёлым нехорошим взглядом. • Обнаружив обман семьи, Ромка говорит Бабушке: «Ты не актриса! Ты... ты...» — и уходит, не найдя слов от боли и возмущения. • Мать Романа – монстр, пошлая мешанка, полная ревности, деспотизма и страха потерять свою власть, свою собственность. |
|--|---|

8

Время создания

- Повести и фильм созданы в одно время (1980 – 1981)

Места съёмок

- Автор фильма выбирает современные и реально существующие места съёмок, описанные в повести.
- Зритель воспринимает фильм и его героев, как своих современников, а события в фильме, как реальные события

9

Текст

Цитаты из книги

Они назначали свидания в детском отделе универсама, у бассейна... <...> Люди становились природой, и совершенно не имело значения их человеческое количество...

Готовя самые тяжкие испытания, жизнь способна предварительно парализовать волю тех, кто мог бы что-то предотвратить.

10

Текст (2)**Цитаты из фильма**

Жизнь складывается не только из любви. Только любовь – это даже бедность.

Чувство долга перед родными, учениками помогает жить без любви.

Цитаты из песни

Смерть побеждающий вечный закон - это любовь моя...

Актёры

• В фильме уникальный актёрский состав:

Татьяна Аксютя, Елена Соловей, Ирина Мирошнинченко, Лидия Федосеева – Шукшина, Татьяна Пельцер. Актёрское мастерство молодого актёра – главного героя подкупает своей искренностью. Исполнителю главной роли Никите Михайловскому 16 лет. Это заставляет зрителя верить в происходящее.

Музыка

«Последняя поэма» - муз. Алексея Рыбникова, стихи Рабиндраната Тагора

Интерпретация
автора**В книге**

- Роман и Юлька.
- Роман неожиданно рано пришёл из школы домой и увидел бабушку, разговаривающую по телефону со стаканом пива и сигаретой в руках, в тапочках из кролика.
- Поняв, что его обманули, Роман закрылся в комнате и решил застрелиться из древнего пистолета.
- В ящике стола он нашёл спрятанные Юлькины письма.

В фильме

- Роман и Катя.
- Роман неожиданно рано пришёл из школы домой и услышал, как за дверью бабушка рассказывала по телефону, какая она хорошая актриса.
- Поняв, что его обманули, Роман закрылся в комнате.
- Об обмане он узнал из слов бабушки.

7

Интерпретация автора

В книге

(2)

В фильме

- Чтобы убежать в Москву, Роман выпрыгнул в окно и ударился грудью о водосточную трубу.
- Уже на земле он увидел Юльку, входящую во двор, постарался устоять на ногах и прикрыл окровавленный рот, чтобы не испугать её. Юлька подбежала, Роман упал ей на руки, и со всех сторон к ним сбегались люди – как близко они, оказывается, были...
- Одноклассница Алёна - несчастная, неуклюжая, безответно влюблённая.
- Роман: "Бабушка ты не актриса, ты Васисуалий Лоханкин". - (не терпит чувства юмора).
- Мать Романа - Вера. Простая, глуповатая, полная не по годам. Но жизнь её наполнена единственным сыном.

- Увидев Катю из окна во дворе своего дома, он пытается выбежать ей навстречу, но бабушка преграждает путь.
- Роман открывает окно, поднимается на подоконник, но случайно срывается вниз. Катя подбегает и обнимает Романа. Он ранен, но жив.
- Одноклассница Алёна злая, опасная, рано созревшая злюка с тяжёлым некхорошим взглядом.
- Обнаружив обман семьи, Ромка говорит Бабушке: "Ты не актриса! Ты... Ты..." - и уходит, не найдя слов от боли и возмущения.
- Мать Романа - монстр, пошлая мещанка, полная резности, деспотизма и страха потерять свою власть, свою собственность.

8

Время создания

- Повести и фильм созданы в одно время (1980 – 1981)

Места съёмок

- Автор фильма выбирает современные и реально существующие места съёмок, описанные в повести.
- Зритель воспринимает фильм и его героев, как своих современников, а события в фильме, как реальные события

9

Текст**Цитаты из книги**

Они назначали свидания в детском отделе универсама, у бассейна... <...> Люди становились природой, и совершенно не имело значения их человеческое количество...

Готова самые тяжкие испытания, жизнь способна предварительно парализовать волю тех, кто мог бы что-то предотвратить.

10

Текст (2)**Цитаты из фильма**

Жизнь складывается не только из любви. Только любовь – это даже бедность.

Чувство долга перед родными, учениками помогает жить без любви.

Цитаты из песни

Смерть побеждающий вечный закон - это любовь моя...

Актёры

• В фильме уникальный актёрский состав: Татьяна Аксюта, Елена Соловей, Ирина Мирошниченко, Лидия Федосеева – Шукшина, Татьяна Пельцер. Актёрское мастерство молодого актёра – главного героя подкупает своей искренностью. Исполнителю главной роли Никите Михайловскому 16 лет. Это заставляет зрителя верить в происходящее.

Музыка

«Последняя поэма» - муз. Алексея Рыбникова, стихи Рабиндраната Тагора

Выводы

Небывалый успех фильма обеспечивают

- художественные средства
- авторская позиция (различия в книге и фильме оправданы)
- места съёмок узнаваемы и убеждают в подлинности событий
- уникальный актёрский состав
- песня «Последняя поэма» (стихи Рабиндраната Тагора) была написана Алексеем Рыбниковым ещё в 1970 году, но стала известна только в 1981 году, когда вышел фильм «Вам и не снилось...»

<https://www.youtube.com/watch?v=Hus46TJPK9k>

13

Открытия

- В США премьера прошла в 1982 году под названием «Love & Lies»

(Другое название английской версии «Could one imagine?»)

- Фильм дублирован на английский язык
- Когда по повести был снят фильм, то к автору сценария пришла настоящая литературная слава

14

Использованная литература

- Галина Шербакова. Биография https://ru.wikipedia.org/wiki/Шербакова_Галина
- Галина Шербакова. Повесть «Вам и не снилось». Журнал «Юность». 1980 http://lovecraft.ec/read_book.php?id=15349&p=1
- Фильм «Вам и не снилось...» Киностудия М. Горького. Второе творческое объединение. 1981. <https://www.vi.by/watch/31623>
- История одной повести <https://ria.ru/20100324/216122011.html>
- Художественный стиль https://ru.wikipedia.org/wiki/Художественный_стиль
- Николай Корнацкий. Смотрим фильм – читаем книгу. 15.12.2016: http://www.kisometro.ru/analysis/show/name/smotrim_chitaem_9822
- Алексей Рыбников, Рабиндраната Тагора. 1970. «Последняя поэма» <https://www.youtube.com/watch?v=Hus46TJPK9k>

15

Спасибо за внимание!

16

7. pielikums

Mācību satura apguvei izmantojamie mācību līdzekļi un resursi

Izmantošanas nolūks	Mācību līdzekļu veids	Mācību līdzekļu nosaukums
Mācību stundu sagatavošanai un demonstrējumiem	Metodiskie materiāli	Mācību priekšmeta "Svešvaloda" standarts vispārējai vidējai izglītībai un mācību priekšmeta "Svešvaloda" programmas paraugs augstākā līmeņa kursa Svešvaloda II (krievu valoda) apguvei, VISC mājaslapa https://visc.gov.lv (metodiskie materiāli, eksāmenu uzdevumu paraugi, likumi), <i>Skola2030</i> mājaslapa https://skola2030.lv , profesionālo asociāciju mājaslapas un metodiskie žurnāli
	Darba piederumi	Kancelejas piederumi
	IT un ierīces, kuras ir savietojamas ar IT	Interaktīvā tāfele, projektor, dators ar tekstastrādei, video apstrādei u. c. nepieciešamo tulkošanas un rediģēšanas programmatūru
Skolēniem darbam (individuālajam / pāru/grupu darbam, piemēram, laboratorijas darbi u. c.)	Mācību materiāli	Daiļliteratūra (svešvalodā) un tās tulkojumi (sk. ieteikumus 5. pielikumā) Dažādu (ziņu) izdevniecību, starptautisku organizāciju mājaslapas Audio un video ieraksti, dokumentālās, mākslas un animācijas filmas
	Darba piederumi	Kancelejas piederumi (papīrs, līmlapiņas, šķēres, krāsu marķieri, flomāsteri u. c.)
Skolēniem informācijas ieguvei	Drukātā izziņas literatūra	Enciklopēdijas, vārdnīcas (monolingvālās, bilingvālās, sinonīmu, antonīmu)
	Elektroniskie izziņas avoti	Populārzinātniskā literatūra, audio un video ieraksti Enciklopēdijas, vārdnīcas (monolingvālās, bilingvālās, sinonīmu, antonīmu), datubāzes Periodika, sociālie mediji
	Uzskates materiāli	Kartes (vēsturiskās un mūsdienu), plakāti, reklāmas
Piederumi, iekārtas, ierīces mācību vides nodrošināšanai		Dators un projektor, interneta pieslēgums, datu kamera, audioierakstu sistēma, mikrofons, videokamera, printeris, kopētājs, tāfele (krīta/baltā/interaktīvā), grupu darbam piemērotas mēbeles

DOMĀT. DARĪT. ZINĀT.

Valsts izglītības satura centra īstenotā projekta "Kompetenču pieeja mācību saturā" mērķis ir izstrādāt, aprobēt un pēctecīgi ieviest Latvijā tādu vispārējās izglītības saturu un pieeju mācīšanai, lai skolēni gūtu dzīvei 21. gadsimtā nepieciešamās zināšanas, prasmes un attieksmes.

Projekts Nr. 8.3.1.1/16/I/002 Kompetenču pieeja mācību saturā



NACIONĀLAIS
ATTĪSTĪBAS
PLĀNS 2020



EIROPAS SAVIENĪBA
Eiropas Sociālais
fonds

I E G U L D Ī J U M S T A V Ā N Ā K O T N Ē